

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТАМИ ISO, NMMA & ABYC



DORAL[®]

Руководство Владельца

Составлено в соответствии с ISO, NMMA и ABYC

ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел 1: Общая информация

- 1. О данном Руководстве 4
- 2. Классификация судов по категориям в странах ЕС 6
- 3. Идентификация и сертификация (HIN) 6
 - 3.1. Идентификационный номер, расположенный на корпусе 6
 - 3.2. Сертификация судна 7
- 4. Ответственность дилера 7
- 5. Ответственность Владельца 8

Раздел 2: Безопасность

- 1. Правила безопасности 9
- 2. Предупреждающие знаки 9
- 3. Расположение предупреждающих знаков 10
- 4. Рекомендуемое спасательное оборудование 11
- 5. Правила пожарной безопасности (для стран ЕС) 11
 - 5.1. Рекомендуемое оборудование пожарной безопасности 12
 - 5.1.1. Переносные огнетушители (только для европейских стран) 12
 - 5.1.2. Стационарные огнетушители 12
 - 5.1.3. Рекомендации по безопасности для владельцев 12
- 6. Детектор угарного газа (CO) 13
- 7. Рекомендации по защите окружающей среды 15
- 8. Другие важные рекомендации 16

Раздел 3: Спуск на воду

- 1. Распределение веса 17
- 2. Запуск двигателей 18
 - 2.1. Первый запуск двигателей 18
 - 2.2. Запуск двигателей при заправленных бензобаках 18
- 3. Контроль 19
 - 3.1. Регулировка трима на судах с колонками 20
 - 3.2. Транцевые плиты 21

Раздел 4: Электрические системы

- 1. Система постоянного тока 23
 - 1.1. Зарядка аккумуляторов 24
 - 1.2. Кнопка "BOOST" 24
- 2. Система переменного тока 25
 - 2.1. Использование берегового источника электропитания 26
- 3. Электрический щит 27
- 4. Устройство Защитного Отключения (УЗО) 27
- 5. Коррозия 28
 - 5.1. Окисление 28
 - 5.2. Гальваническая коррозия 28
 - 5.3. Коррозия, вызванная блуждающими токами 29
- 6. Электрические аксессуары 29

Раздел 5: Системы водоснабжения

- 1. Система подачи чистой воды 30
 - 1.1. Как использовать систему 30
 - 1.2. Подключение к источнику водопроводной воды 30
 - 1.3. Бак для горячей воды 30
- 2. Санитарно-техническая система 31
 - 2.1. Накопительный бак для сточных вод 31

2.2.Бак для «серой» воды	31
2.3.Откачивание «серой» воды, откачивание сточных вод	31
Раздел 6: Топливная система	32
1. Заправка топливом	32
1.1.Общая информация	32
1.2.Перед заправкой	33
1.3.Во время заправки	33
1.4.После заправки	33
2. Вентиляция	33
3. Обратный клапан	33
4. Топливные фильтры	34
Раздел 7: Двигатели	35
1. Моторный отсек	35
1.1.Приводы	35
1.2.Колонки	35
1.3.Валы и V-драйв	36
2. Система откачки трюмных вод	36
2.1.Помпы	36
2.1.1. Техническое обслуживание	36
2.2.Вентилятор в трюме	37
3. Генераторы	37
3.1.Запуск генератора	37
4. Система кондиционирования воздуха	38
4.1.Охлаждение воздуха	39
4.2.Нагрев воздуха	39
Раздел 8: Контрольно-измерительные приборы	40
1. Тахометр	40
2. Часомер	40
3. Спидометр	40
4. Указатель давления масла	40
5. Указатель температуры двигателя	40
6. Указатель уровня топлива	40
7. Вольтметр	40
8. Синхронизатор двигателей	41
9. Эхолот	41
10.Компас	41
11.УКВ рация	41
12.Контроллер прожектора	41
Раздел 9: Приложение	42
1. Максимальная весовая нагрузка на увеличенную платформу для купания	42
2. Постановка на якорь	43
3. Поднятие якоря	44
4. Примечания	44

РАЗДЕЛ 1: ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. О данном Руководстве Владельца

Сотрудники компании DORAL приветствуют Вас и приглашают в свою семью владельцев яхт и катеров.

Цель данного Руководства – помочь Вам насладиться плаванием на Вашем судне с максимальной безопасностью. Данное Руководство содержит информацию о Вашем судне, его различных системах (электрической, санитарно-технической и т.д.), а также рекомендации по их использованию.

Для того чтобы предлагать своим клиентам суда исключительного качества, компания DORAL стремится постоянно улучшать их. Мы постоянно тестируем новые материалы, инновации и новые компоненты с целью создавать суда, являющиеся произведением искусства. Именно по этой причине то, что описано в данном Руководстве может немного отличаться от того что Вы увидите на Вашем судне.

В случае если это Ваше первое судно или Вы не досконально знаете, как управляются подобные типы судов, убедитесь, что Вы изучили и понимаете, как правильно управлять данным судном и его системами. Ваш дилер, Ваш яхт-клуб или береговая охрана будут рады помочь Вам понять основы навигации. При необходимости они также могут направить Вас к квалифицированному инструктору. Наши дилеры всегда готовы ответить на любой из Ваших вопросов, а также помочь содержать Ваше судно в превосходном техническом состоянии.

Руководство Владельца судов DORAL было создано для того, чтобы помочь Вам получить позитивный опыт от использования Вашего судна. Данное Руководство основано на законах различных стран, а также в соответствии с ISO 10240 (Международная Организация Стандартизации), с АВУС (Американский Совет по Лодкам и Яхтам), с NMMA (Национальная Ассоциация Производителей Судов). Мы настоятельно просим Вас выделить время для прочтения и осознания данного Руководства перед тем, как Вы начнете использовать Ваше судно. Это чрезвычайно важно для Вашей безопасности, а также для безопасности Ваших пассажиров.

Навигационные стандарты и законы могут различаться в различных странах и в различные годы. Мы надеемся, что в начале каждого сезона, Вы будете знакомиться с изменениями в правилах, которые могут возникнуть.

Также Вы найдете следующие документы внутри Пакета Владельца:

- ✓ гарантию компании DORAL;
- ✓ гарантийный справочник и Руководство Пользователя для различных систем Вашего судна;
- ✓ планы и схемы для различных систем Вашего судна.

Так же, Вы должны знать, что:

- Ваше судно и его системы были сконструированы с максимально возможной безопасностью. Но не забывайте, что безопасность плавания на судне находится в прямой зависимости от погоды, от состояния моря, от опыта и физического состояния экипажа и т.п. Самую большую ответственность за безопасность судна и его пассажиров несет Капитан;

- Даже если Ваше судно сертифицировано для плавания в различных погодных условиях - очень важно понимать, что Капитан и экипаж должны иметь определенные условия для того, чтобы должным образом отреагировать на эти различные и всегда изменяющиеся погодные условия;

- Водная среда не является естественной средой обитания человека. Человек, находящийся на судне должен адаптироваться к природным условиям и соблюдать правила, действующие на различных навигационных пространствах;

- Перед отплытием всегда уточняйте прогноз погоды и убедитесь, что он

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

соответствует погодным условиям, для которых предназначено Ваше судно. Также убедитесь в том, что Ваш экипаж имеет достаточную навигационную квалификацию для данных погодных условий;

-Пожалуйста, имейте в виду, что данное Руководство не является Руководством для механика, руководством по ремонту или по устранению неполадок;

-Всегда консультируйтесь с квалифицированным специалистом при необходимости ремонта, замены или модификации чего-либо на судне. Если вы планируете провести крупные изменения на Вашем судне, убедитесь, что это не повредит его, а также убедитесь в том, что человек, который будет проводить изменения, имеет на это письменное разрешение от компании DORAL.

-Любая модификация, которая может изменить вес судна (например, если Вы решите установить радарную арку), может повлиять на устойчивость судна. Никогда не производите такие изменения без письменного разрешения от компании DORAL или ее законного представителя;

-Во многих странах для управления плавательным средством, оснащенным двигателем, необходимо иметь соответствующее разрешение. Также может потребоваться письменное разрешение на следование желаемым Вами курсом, которое необходимо получить заранее. Убедитесь в том, что у Вас есть все необходимые разрешения перед тем, как начать управлять судном;

-Производите регулярное техническое обслуживание Вашего судна и эксплуатируйте его в соответствии с его возрастом и техническим состоянием;

-Правила "International IMO COLREGS" регулируют законы, которые распространяются на яхтинг по всему миру. Убедитесь, что Вы понимаете эти правила и имеете при себе копию их последней версии;

-Судно может быть серьезно повреждено при неправильном управлении или при управлении им неквалифицированным лицом. Всегда соотносите скорость движения и Ваши действия с поправкой на погодные условия;

-Вежливость на воде означает безопасность плавания. Относитесь внимательно к другим плавательным средствам, которые встречаете на воде.

И, наконец, держите данное Руководство в надежном месте и передайте его следующему Владельцу судна. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от чтения данного Руководства и будете долгие годы наслаждаться Вашим судном DORAL.

Наш адрес:

DORAL INTERNATIONAL

1991 Third Avenue

Grand-Mere, (Quebec) Canada

G9T 2W6

Tel.: 819 538 0781

Fax.: 819 538 6336

Адрес Вашего ближайшего дилера:

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2. Классификация судов по категориям в странах ЕС*

*действительно только в Европе

Директива ЕС, которая описывает конструкции судов, выделяет четыре категории в зависимости от их способности противостоять ветру и воде:

А). Океанические суда

Плавательные средства, которые являются автономными и сконструированы для долгих путешествий, во время которых ветер может достигать 8 баллов по шкале Бофорта, а высота волн может достигать 4 м. и выше;

В). Оффшорные суда

Плавательные средства, которые были сконструированы для путешествий по океану, в условиях, когда ветер может достигать 8 баллов по шкале Бофорта, а высота волн может достигать 4 м. и выше;

С). Прибрежные суда

Плавательные средства, которые были сконструированы для плавания в прибрежных водах, в бухтах, в устьях рек, на озерах и реках, где сила ветра не больше 6 баллов по шкале Бофорта, а высота волны не превышает 2 метра;

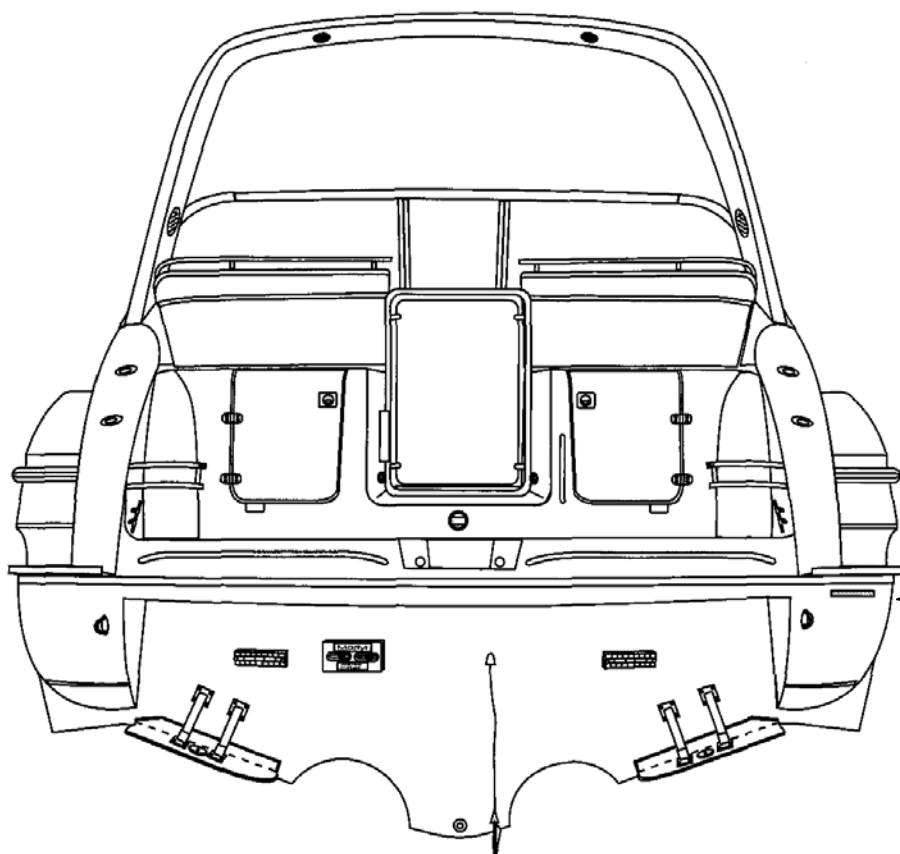
Д). Суда для защищенных от волнений вод

Плавательные средства, сконструированные для навигации по небольшим озерам, рекам или каналам, где сила ветра не превышает 4 балла по шкале Бофорта, а высота волн не превышает 0.5 метра.

Все суда DORAL с длиной 25 футов и более, относятся к классу В.

3. Идентификация и сертификация (HIN)

3.1. Идентификационный номер, расположенный на корпусе



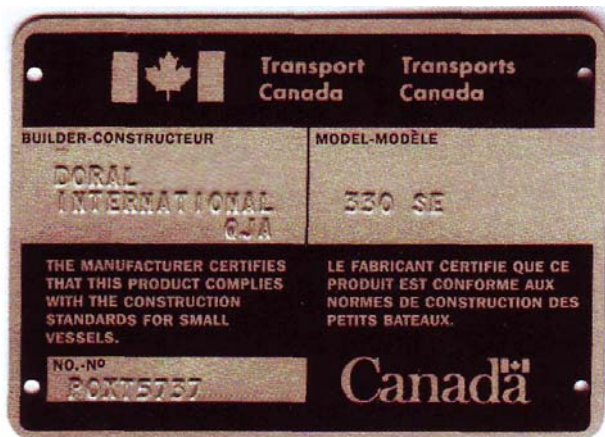
Береговая охрана создала универсальную систему для идентификации корпуса лодки – систему HIN (Hull Identification Number). Эта система цифр и букв позволяет идентифицировать производителя судна. Система включает в себя тип модели, месяц и год выпуска. Этот номер можно найти справа на транце. Называйте этот номер всегда, когда контактируете с Вашим дилером.

**Расположение HIN
CA-QJA06170H900**

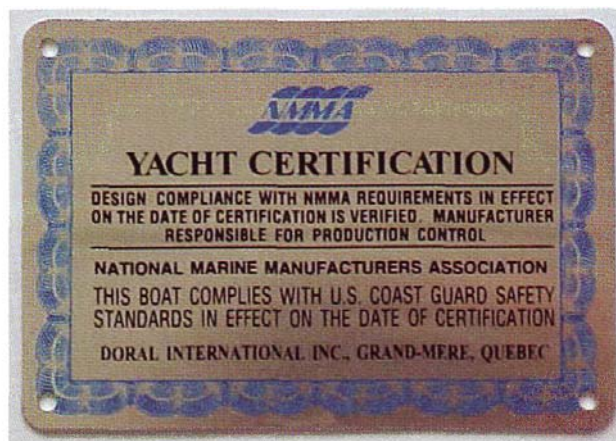
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

3.2. Сертификация судна

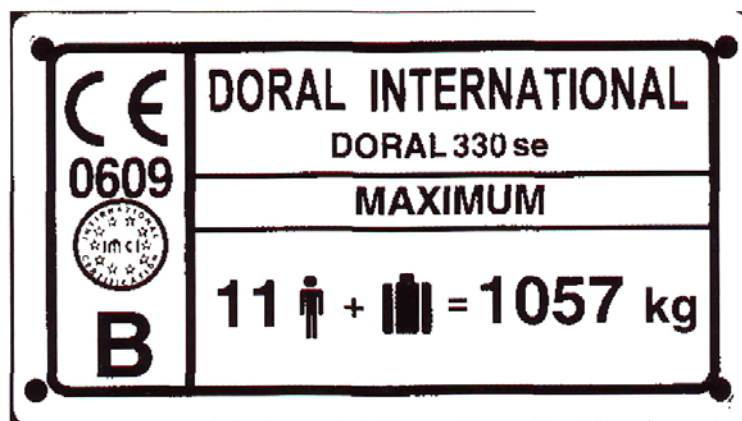
Каждое судно должно иметь сертификационную табличку от одной из следующих организаций: NMMA (National Marine Manufacturers Association), IMCI (International Marine Certification Institute) или Transport Canada. Любая из этих табличек удостоверяет, что Ваше судно соответствует стандартам той страны, в которой она была продана.



СЕРТИФИКАТ TRANSPORT CANADA



СЕРТИФИКАТ NMMA



CE СЕРТИФИКАТ

4. Ответственность дилера

После транспортировки судна дилер должен проверить его состояние, для того, чтобы убедиться, что оно не повреждено. В случае, если обнаруживаются какие-либо проблемы, дилер обязан немедленно информировать об этом компанию DORAL. После того, как дилер поставил судно новому Владельцу, он обязан объяснить принцип работы судна и его систем, провести финальный осмотр и только после этого передать его новому Владельцу.

Ваш дилер расскажет Вам о сроках гарантии DORAL, а также напомним о том, что Вам необходимо оформлять гарантию на каждую запасную часть у ее производителя. Также дилер объяснит процедуры, связанные с гарантией.

Дилерская сеть DORAL всегда готова помочь Вам понять, как управляется Ваше судно, и использовать свои знания на устранение неполадок в случае необходимости.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

5. Ответственность Владельца

Владелец должен осмотреть судно после доставки и убедиться, что все системы работают надлежащим образом. Компания DORAL рекомендует Владельцу перед первичным осмотром судна ознакомиться с гарантией на двигатель.

Вам необходимо заполнить и подписать форму PDI (Pre-Delivery Inspection) и отдать копию гарантии дилеру. Эти документы будут отправлены в компанию DORAL для подтверждения Вашей гарантии.

Ваш дилер впишет в гарантийный талон, который находится в Пакете Владельца, необходимую информацию. Пожалуйста, сохраните его оригинал.

Вы являетесь ответственным лицом за регулярное проведение следующих процедур во время периода обкатки. Вам необходимо пригласить Вашего дилера для осмотра судна после его использования в течение 20 часов. Во время осмотра, дилер полностью осмотрит лодку. Данный осмотр необходим для подтверждения Вашей гарантии на судно.

Владелец судна DORAL также несет ответственность за выполнение следующих процедур:

1. Регистрация судна в соответствующих компетентных органах;
2. Надлежащее страхование судна;
3. Получение необходимых разрешений (на управление судном, на использование УКВ радиации и т.п.);
4. Понимание законов, действующих в том месте, где судно будет использоваться;
5. Управление судном точно в соответствии с правилами техники безопасности;
6. Регулярное проведение технических осмотров;
7. Информирование пассажиров о правилах техники безопасности;
8. Понимание устройства различных систем, расположенных на судне;
9. Осуществление установки и ремонта всех компонентов точно в соответствии с рекомендациями их производителей;
10. Никогда не управляйте судном, находясь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения;
11. Проявляйте уважение к законам об окружающей среде. Компания DORAL поощряет навигацию, уважающую окружающую среду. Не бросайте мусор и не выливайте жидкости за борт. Внимательно относитесь к морским животным (особенно к медленно плавающим млекопитающим), чтобы избежать столкновения. Мы рекомендуем Вам ознакомиться с расположением всех природоохранных территорий. Пожалуйста, обратитесь к разделу 2 данного руководства для получения более подробной информации по защите окружающей среды;
12. Регулярно производите осмотр систем судна, чтобы убедиться в том, что они находятся в надлежащем рабочем состоянии;
13. Оснастите Ваше судно всем спасательным оборудованием, рекомендованным законом;
14. Окажите помощь другому судну, если есть необходимость, не подвергая при этом риску собственную жизнь и жизнь Ваших пассажиров.

РАЗДЕЛ 2 : БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Правила безопасности

В Америке, Канаде и Европе Береговая Охрана является представителями власти на воде. Федеральные законы часто дополняются местными законами. Вам необходимо уважать как федеральные, так и местные законы. Вам необходимо прекратить движение, если любой представитель закона попросит Вас это сделать. Вы не можете запретить любому представителю закона подниматься на борт и осматривать судно.

Чтобы получить более подробную информацию о законах, действующих на территории, где Вы планируете навигацию, свяжитесь с Береговой Охраной по телефону или посетите их веб-сайт.

Если Вы совершаете плавание по стране, которая не является страной регистрации Вашего судна, Вы обязаны соблюдать законы этой страны.

Для более подробной информации:

В Канаде: Береговая Охрана Канады

1-800-267-6687

info@dfo-mpo.gc.ca

www.ccg-gcc.ca

В США: Береговая Охрана США

1-800-Get-USCG (1-800-368-5647)

iscginfoline@cgrm.com

www.uscg.mil

В Европе: Береговая Охрана (для страны, в которой Вы будете проводить навигацию)

2. Предупреждающие знаки

Повсеместно в данном Руководстве Владельца Вы будете встречать различные знаки, относящиеся к использованию Вашего судна и его оборудования. Эти знаки обозначают очень важную информацию. Существует два типа предупреждающих знаков: предостерегающие знаки и знаки опасности.



Этот предостерегающий знак используется во всем мире. Он означает «Читайте внимательно последующую информацию». Убедитесь, что Вы понимаете, какими будут последствия Ваших действий. Игнорирование данных предостерегающих знаков может привести к материальной потере, телесным повреждениям или даже к смерти.

ВНИМАНИЕ

Этот предупреждающий знак указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу или к незначительным телесным повреждениям или к смерти. Этот знак также может использоваться для обозначения потенциально опасной навигационной практики.

ОПАСНОСТЬ

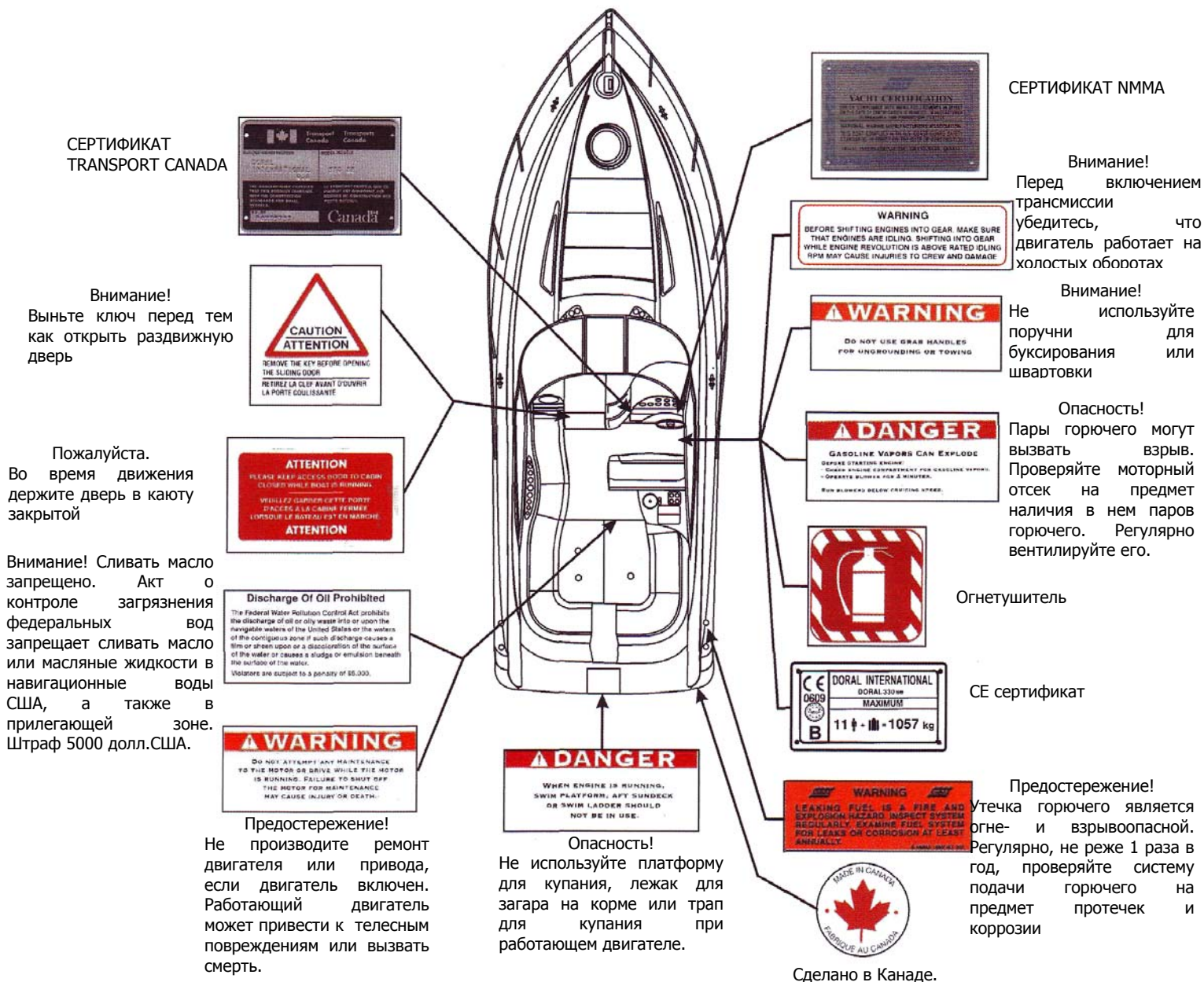
Этот знак указывает на очень высокий уровень опасности, которая может привести к серьезным телесным повреждениям или смерти, в случае если предупреждение не будет принято во внимание.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Символы, знаки, рекомендации и предупреждения, которые Вы прочтаете в данном Руководстве, не предохраняют от всех опасностей и рисков, с которыми Вы можете столкнуться во время навигации. Используйте свой здравый смысл, если ситуация, операция или маневр не были описаны в данном Руководстве, убедитесь, что Ваше действие не угрожает Вашей безопасности, а также безопасности Ваших пассажиров. Думайте о безопасности!

3. Расположение предупреждающих знаков

Следующий рисунок демонстрирует расположение на судне предупреждающих знаков. Очень важно прочитать и, что более важно, соблюдать предупреждения, так как они существуют только для Вашей безопасности.



БЕЗОПАСНОСТЬ

4. Рекомендуемое спасательное оборудование

ВНИМАНИЕ

Как Владелец судна, Вы обязаны приобрести все необходимое спасательное оборудование и содержать его в технически исправном состоянии. Для получения подробной информации относительно обязательного спасательного оборудования, пожалуйста, обратитесь в местные компетентные органы.

Список обязательного спасательного оборудования может изменяться в зависимости от места навигации. Также Вам следует приобрести дополнительное спасательное оборудование, которое может способствовать большей безопасности Ваших пассажиров. В случае, если Вы не уверены относительно списка обязательного оборудования, уточните всю необходимую информацию в местных компетентных органах перед началом навигации. Убедитесь, что все спасательное оборудование на борту Вашего судна находится в хорошем рабочем состоянии. Покажите Вашим пассажирам, где оно располагается на судне.

Всегда проверяйте состояние оборудования, расположенного на судне, в случае необходимости, своевременно производите его ремонт. Особое внимание уделяйте материалам с ограниченным сроком годности (например, огнетушителям, сигнальным ракетам) и при необходимости заменяйте их на новые.

5. Правила пожарной безопасности (ЕС)

Информация, содержащаяся в данной главе, базируется на международном стандарте ISO 9094-1.3 "Маленькие суда – Защита против огня" – Часть 1: Суда, имеющие длину до 15 метров включительно, список рекомендуемого противопожарного оборудования. Компания DORAL предлагает пакет противопожарного оборудования, устанавливаемый непосредственно на заводе:

1) Пакет безопасности для дизельных двигателей

Автоматический стационарный огнетушитель расположен в моторном отсеке. Данная система включает в себя огнетушитель, который содержит в себе агент FE-227™ {HFC227es} для стран Европы и агент FE-241™ для стран Северной Америки и является достаточным для тушения всей площади моторного отсека. Данный пакет безопасности также включает в себя лампочку предупреждающей сигнализации, которая расположена на посту управления и которая является индикатором состояния огнетушителя. В случае, если цилиндр огнетушителя начнет пропускать газ, система контроля автоматически остановит вентиляционную систему, двигатели и при необходимости систему генераторов для того, чтобы избежать попадания газа в вентиляционную или выхлопную системы.

Переносные огнетушители расположены в кокпите и каютах и включены в список спасательного оборудования (см. приложение по безопасности). Эти огнетушители произведены компанией KIDDE (модель Mariner 10, классификация 10-B:C в странах Северной Америки). В них используется бикарбонат натрия и огнегасящий состав. Каждый из этих огнетушителей весит 1,8 кг.(3,96 фунта) и имеет гарантию 6 лет;

2) Пакет безопасности для бензиновых двигателей

Автоматический стационарный огнетушитель расположен в моторном отсеке. Данная система включает в себя огнетушитель, который содержит в себе агент FE-227™ {HFC227es} для стран Европы и агент FE-241™ для стран Северной Америки и является достаточным для тушения всей площади моторного отсека. Данный пакет безопасности также включает в себя лампочку предупреждающей сигнализации, которая расположена на посту управления и которая показывает состояние огнетушителя.

Переносные огнетушители расположены в кокпите и каютах и включены в список

БЕЗОПАСНОСТЬ

спасательного оборудования (см. приложение по безопасности). Эти огнетушители произведены компанией KIDDE (модель Mariner 10, классификация 10-B:C в странах Северной Америки). В них используется бикарбонат натрия и огнегасящий состав. Каждый из этих огнетушителей весит 1,8 кг.(3,96 фунта) и имеет гарантию 6 лет. Примечание: FE-227™ содержит огнегасящий состав, который не является опасным для пассажиров и не вызывает асфиксию.

5.1 Рекомендуемое противопожарное оборудование

5.1.1. Переносные огнетушители (только для стран Европы)

Следующая информация описывает тип, размер и расположение переносных огнетушителей на борту. Чтобы уточнить их соответствие с местными правилами, пожалуйста, свяжитесь с местными компетентными органами.

Ваше судно должно быть оборудовано переносными огнетушителями, имеющими следующие параметры и месторасположение:

- ✓ не менее 1м от пульта управления: тип 5A134B;
- ✓ не менее 2м от варочной поверхности или гриля: тип 5A134B (также Вы можете заменить эти огнетушители противопожарным покрывалом);
- ✓ все переносные огнетушители должны быть легкодоступны в случае возгорания;
- ✓ тип огнетушителей должен быть не ниже типа 5A134B;
- ✓ огнетушители, не относящиеся к порошковым, должны быть надежно защищены или сертифицированы как судовое оборудование;
- ✓ огнетушители, содержащие двуокись углерода, должны иметь массу не менее 2 кг;
- ✓ в каждой зоне риска должно находиться не менее одного огнетушителя, содержащего двуокись углерода;
- ✓ около каждого огнетушителя, содержащего двуокись углерода, должна находиться соответствующая маркировка (исключение составляют открытые суда);
- ✓ переносные огнетушители, содержащие двуокись углерода, должны располагаться только в местах расположения электрического оборудования (около электрических систем, аккумуляторов, пульта управления), а также в местах расположения негорючих жидкостей (в камбузе);
- ✓ огнетушитель может быть расположен в шкафчике или в другом закрываемом пространстве. В таком случае, шкафчик должен быть маркирован таким образом, чтобы было четко понятно, что в нем расположен огнетушитель.

5.1.2 Стационарные огнетушители

В странах ЕС стационарные огнетушители являются стандартным оборудованием. Для стран Северной Америки компания DORAL предлагает их в качестве опции, при этом их установкой должны заниматься квалифицированные специалисты точно в соответствии с рекомендациями производителя.

5.1.3 Предупреждения, адресованные Владельцу судна

Общая информация:

- содержите днище Вашего судна в чистоте, уделяйте особое внимание наличию протечек горючего и его паров;
- в случае замены противопожарного оборудования, новое оборудование должно быть равнозначным или по своим характеристикам превосходящим замещаемое оборудование;
- не располагайте занавеси или любую другую подобную ткань вблизи варочной поверхности или вблизи других источников тепла;
- никогда не храните легко воспламеняющиеся материалы в моторном отсеке. Не горючие материалы в моторном отсеке должны быть сложены таким образом, чтобы они не падали и не преграждали доступ в моторный отсек.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Специальные предупреждения:

- никогда не блокируйте выходы;
- не блокируйте контроллеры безопасности (клапаны горючего, электрические выключатели и т.п.);
- никогда не блокируйте доступ к запирающим устройствам огнетушителей;
- никогда не оставляйте без присмотра работающую варочную поверхность или другие источники тепла;
- никогда не используйте газовые или масляные светильники;
- никогда не модифицируйте любые системы судна (особенно электрическую и топливную системы) самостоятельно или с помощью неквалифицированного лица, не имеющего разрешения на проведение подобных работ;
- никогда не производите топливную заправку судна или заливку антифриза во время движения судна или во время работы варочной поверхности или других источников тепла;
- никогда не курите во время заправки судна топливом.

6. Детектор СО

ОПАСНОСТЬ

Оксид углерода (или угарный газ) – это газ без цвета и запаха, выделяемый работающими двигателями (генератором или приводом). При вдыхании в течение короткого периода времени газ может вызвать потерю сознания и иногда повреждение умственных способностей. Воздействие газа в течение долгого периода времени может вызвать смерть. Регулярно открывайте иллюминаторы, двери или люки, для достаточной циркуляции воздуха. Во время работы двигателя (двигателей) или генератора, моторный отсек и иллюминаторы должны быть закрыты. Избегайте длительной работы двигателя, если судно не движется.

Отравление угарным газом имеет следующие симптомы:

- звон в ушах;
- расплывчатое изображение и несвязная речь;
- головокружение;
- обморок и конвульсии;
- чувство усталости;
- головная боль;
- тошнота;
- боль в груди;
- ощущение зуда в глазах;
- ощущение пульсации в висках;
- сильное покраснение;
- сонливость;
- рвота

В случае появления одного из этих симптомов, реагируйте немедленно, так как от быстроты реакции могут зависеть жизнь или смерть.

Следуйте данным рекомендациям:

1. Поместите пострадавшего на свежий воздух;
2. Наденьте пострадавшему кислородную маску, если у Вас есть соответствующий опыт и немедленно обратитесь к врачу;

БЕЗОПАСНОСТЬ

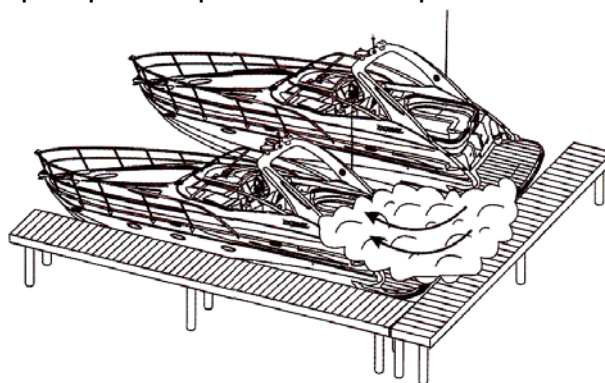
3. Откройте все люки и иллюминаторы, чтобы обеспечить доступ свежего воздуха;
4. Найдите источник утечки угарного газа и немедленно его устраните. Имейте также ввиду, что источник утечки угарного газа может располагаться снаружи корпуса судна.

Придерживайтесь следующих правил техники безопасности:

1. Никогда не отключайте детектор угарного газа;
2. Никогда не заводите двигатели, если судно остается неподвижным в течение долгого периода времени;
3. Никогда не заводите двигатели, если судно находится в закрытом помещении, если его выхлопная труба располагается рядом со стеной, а так же если на судне установлен тент кокпита;
4. Обследуйте генератор и выхлопную систему на предмет протечек;
5. Никогда не заводите двигатели и генератор на время сна. Угарный газ может паразитировать пассажиров в состоянии сна.

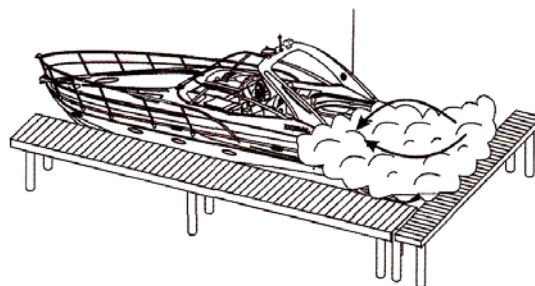
ОПАСНОСТЬ

В Вашу каюту или в кокпит может проникнуть угарный газ, выходящий из выхлопной трубы соседнего судна, стоящего на якоре. Следите внимательно за выхлопными газами судов, стоящих неподалеку от Вас.



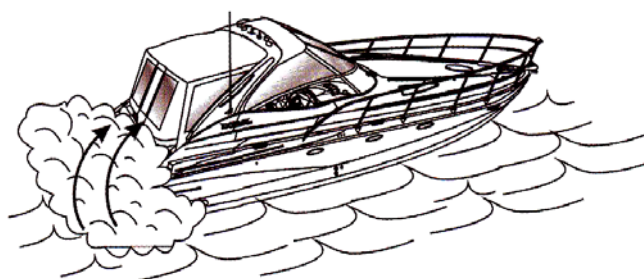
ОПАСНОСТЬ

Засоренная выхлопная труба может способствовать проникновению угарного газа в каюты или кокпит, даже если люки, иллюминаторы и двери открыты. Всегда проверяйте выхлопную трубу на предмет засоров

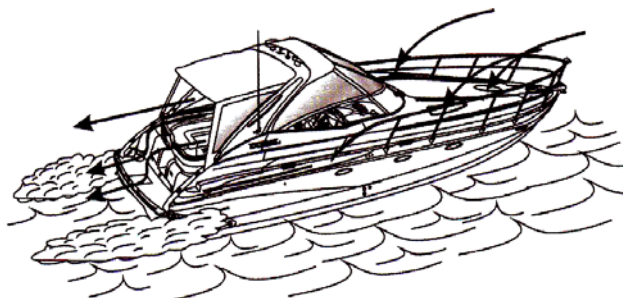


ОПАСНОСТЬ

Обратный поток воздуха может вызвать проникновение угарного газа в каюты, в кокпит или на палубу во время движения судна, если ее тент закрыт



Примечание: для того, чтобы избежать накопления угарного газа, тщательно проветривайте судно путем открывания люков, иллюминаторов и тента. Люки могут быть открыты, если судно движется на малой скорости или в штиль, но они должны быть закрыты перед или во время того, как судно начнет набирать скорость, для того, чтобы избежать выпадения за борт людей или предметов.



Компания DORAL устанавливает один или более детекторов угарного газа в каюту, которые различаются размером основной установки. Данная система должна быть проверена дилером на предмет соответствующей работоспособности.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ

Детектор угарного газа не является детектором утечки топлива.

7. Рекомендации по защите окружающей среды

Как владелец судна, Вы, безусловно, цените красоту природы. Вы должны внести свою лепту в защиту окружающей среды путем выполнения следующих простых правил:

- ✓ никогда ничего не выливайте и не выбрасывайте за борт;
- ✓ во время рыбалки не превышайте свою квоту на количество пойманной рыбы. Отпустите ту рыбу, которую Вы не собираетесь съесть;
- ✓ если Вы постоянно путешествуете из одного озера в другое, Вы можете случайно занести новые микроорганизмы в неподготовленную для этого экосистему. Чтобы этого избежать, всегда держите чистой часть корпуса, расположенную ниже ватерлинии. Очищайте корпус от всех водорослей и сорняков;
- ✓ заботьтесь о предотвращении появления топливных и масляных пятен на воде. Эти жидкости загрязняют воду и очень плохо воздействуют на экосистему. Будьте особенно осторожны во время заливки топлива, чтобы не переполнить топливный бак. Также проверяйте корпус Вашего судна на наличие протечек топлива в воду;
- ✓ никогда не держите на палубе тряпки, которые использовались для того, чтобы вытереть топливо или масло, так как они распространяют опасные пары, являются огнеопасными и могут стать причиной взрыва;
- ✓ весь мусор (включая содержимое бака для сточных вод) должен быть привезен на берег и утилизирован в соответствии с местными правилами. Всегда держите под рукой мешки для мусора, чтобы выбрасывать мусор в подходящее для этого место;
- ✓ во многих местах существуют шумовые ограничения. Внимательно следите за тем, чтобы не производить сильного шума. Соблюдайте приемлемый уровень громкости Вашей музыки и речи, так как звук может распространяться на значительные расстояния над водой, в особенности в ночное время суток;
- ✓ имейте информацию о зонах, в которых запрещено создавать волны и всегда замедляйте движение, в случае, если Вы вошли в такую зону. Вы несете ответственность за любой ущерб, нанесенный волнами, производимыми Вашим судном;
- ✓ эмиссия выхлопных газов загрязняет воздух и воду. Содержите Ваш двигатель в хорошем техническом состоянии. Двигатель, находящийся в хорошем состоянии лучше работает и меньше загрязняет окружающую среду. Для получения более подробной информации обратитесь к Техническому Руководству или свяжитесь с Вашим дилером;
- ✓ если Вы находитесь в акватории, где днище очень быстро обрастает морскими организмами, используйте антиобрастающую краску. Местные правила могут ограничить выбор такой краски, для уточнения обратитесь в местную службу береговой охраны;
- ✓ используйте бытовые моющие средства в умеренном количестве и никогда не выливайте их за борт. Никогда не смешивайте моющие средства и следите за тем, чтобы место, где они применяются, вентилировалось в достаточной мере. Никогда не используйте вещества, содержащие фосфаты, хлор, сольвенты, вещества, не обладающие способностью к биоразложению, а также вещества на основе бензина. Моющие средства на основе лимона являются превосходным выбором для чистки;
- ✓ Убедитесь, что оборудование Вашего судна согласуется с действующими законами об окружающей среде.

БЕЗОПАСНОСТЬ

8. Другие важные рекомендации Мыслите здраво во время навигации.

Нижеизложенное – это список того, что можно делать и чего делать нельзя для Вашей безопасности и безопасности Ваших пассажиров:

- ✓ помните, что суда DORAL были созданы для людей, а не для животных. Компания DORAL не несет ответственность за повреждения, произведенные животным на борту, за травмы, которые животное получило на борту, а также за травмы, нанесенные животным другому животному или человеку;
- ✓ суда DORAL были сконструированы в основном для взрослых людей, а не для детей, инвалидов или людей престарелого возраста;
- ✓ кроме человека, управляющего судном, на борту всегда должен быть, по меньшей мере, еще один человек, имеющий опыт управления судном;
- ✓ всегда на судне носите специальную обувь;
- ✓ не позволяйте никому сидеть в тех местах, которые для этого не предназначены. Во время движения следите за тем, чтобы все пассажиры сидели на сидениях, которые для этого предназначены;
- ✓ держите водозаборные устройства, смеситель в кокпите и прочие входные/выходные отверстия открытыми или закрытыми в соответствии с их функциями, для того, чтобы минимизировать риск появления течей. То же самое касается главного входа, дверей, вентиляционных отверстий, люков и прочих отверстий, которые должны находиться закрытыми в плохую погоду или на определенной скорости;
- ✓ компания DORAL рекомендует Вам приобрести надувной спасательный плот в качестве дополнительного спасательного средства;
- ✓ всегда предварительно планируйте Ваше путешествие и оставляйте копию маршрута у лица, которому Вы доверяете, и которое не будет совершать путешествие вместе с Вами. Укажите дату планируемого возвращения, а также имена и контактную информацию о лицах, с которыми следует связаться в случае возникновения чрезвычайной ситуации;
- ✓ всегда во время навигации имейте на корабле современные навигационные карты, так как электронное навигационное оборудование может отказаться. Научитесь использовать эти карты;
- ✓ старайтесь избегать навигации в условиях тумана. Тем не менее, если Вы вынуждены плыть в условиях тумана, запишите исходную точку, направление и скорость движения. Вы должны подавать предупреждающий звуковой сигнал каждые 5 секунд, используя для этого сирену или горн. При этом на Ваших пассажиров должны быть надеты спасательные средства;
- ✓ используйте лестницу платформы для купания, только как лестницу для подъема на платформу для купания и только когда судно находится в воде. Одновременно на лестнице платформы для купания может находиться только один человек. Никогда не пользуйтесь лестницей платформы для купания при работающем двигателе. Регулярно проверяйте состояние лестницы и ее компонентов. Внимательно следите за тем, чтобы пальцы Ваших рук и ног не прищемило. Если Вы используете лестницу, двигайтесь по ее середине, лицом к ней;
- ✓ запирайте иллюминаторы, люки и двери, особенно в ветреную погоду и в шторм, так как они могут внезапно закрываться и тем самым наносить телесные повреждения. Если оставлять их открытыми, в них очень быстро может поступать вода;
- ✓ фронтальное ветровое стекло выполнено из закаленного стекла. Если об него ударится большое количество воды, стекло может разбиться на мелкие осколки, которые могут быть очень опасны;
- ✓ плавание по мелководью может быть опасным. В случае если Ваше судно натолкнулось на подводное препятствие, немедленно обследуйте днище, двигателя и систему управления. Если Ваше судно начало вибрировать, проверьте винт на предмет повреждений. Если Ваше судно начало плыть по кругу, позовите на помощь, используя звуковые или визуальные сигналы или используя УКВ-рацию;

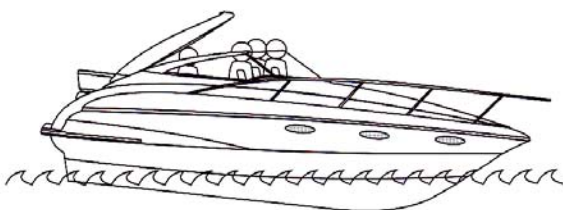
РАЗДЕЛ 3 : СПУСК НА ВОДУ

ВНИМАНИЕ

- перегрузка или неправильное распределение веса (оборудования или пассажиров) могут привести к несчастному случаю;
- никогда не превышайте ограничения по весу или числу пассажиров, обозначенные на табличке грузоподъемности судна (для Европы);
- для собственной безопасности в шторм ограничьте вес, который будете брать на борт;
- распределите вес таким образом, чтобы он не влиял на устойчивость судна;
- всегда стремитесь к тому, чтобы общий вес был минимальным.

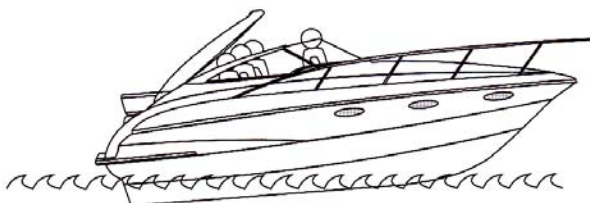
1. Распределение веса

Безусловно, суда компании DORAL оснащены табличками, на которых указана максимальная грузоподъемность (количество пассажиров и оборудования) судна при нормальных погодных условиях. Береговая охрана может проверить эти показатели. В обязанности капитана входит решать, какое количество груза может быть погружено на судно. При плохих погодных условиях, количество груза должно быть уменьшено. Во время погрузки, попросите кого-нибудь подавать груз с пирса Вам на палубу, чтобы Вам не пришлось постоянно прыгать с пирса на палубу и обратно. Складывайте грузы таким образом, чтобы они не сдвигались и не мешали управлять судном. Пассажиры не должны запрыгивать на борт и должны производить посадку по одному. Пассажиры, которые не участвуют в процессе погрузки судна, должны оставаться в сидячем положении, чтобы облегчить процесс распределения веса. Вес пассажиров, оборудования и багажа должен быть распределен таким образом, чтобы сделать устойчивость судна максимальной. Равновесие судна может быть отрегулировано с помощью транцевых плит.

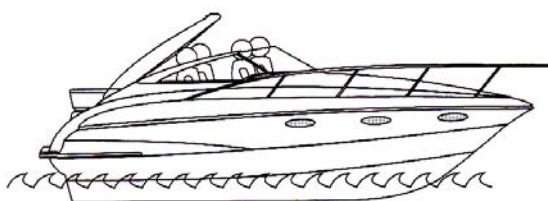


НЕПРАВИЛЬНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЕСА

если Вы перегрузите носовую часть судна, оно будет «бороздить» воду, вместо того, чтобы «лететь» по ней;

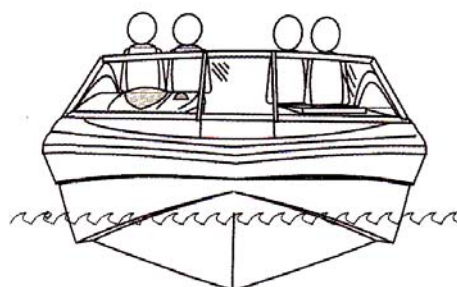
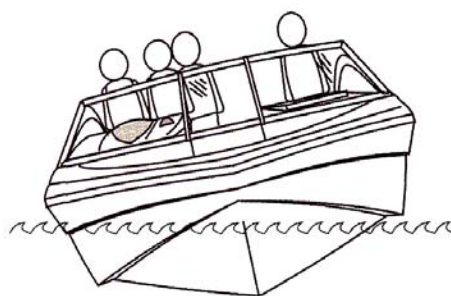


если вы перегрузите кормовую часть судна, судно может «подпрыгивать» во время движения.



ПРАВИЛЬНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЕСА

Оптимальное распределение веса



СПУСК НА ВОДУ

ВНИМАНИЕ

Никогда не разворачивайте судно резко, особенно если его кормовая часть сильно нагружена. Это может спровоцировать поступление воды в выхлопную систему и повредить двигатель.

2. Запуск двигателей

ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ/ВЗРЫВА

- испарения горючего могут стать причиной взрыва;
- включайте трюмный вентилятор хотя бы за 4 минуты до запуска двигателей. Это позволит удалить некоторое количество испарений горючего, которые могут присутствовать в трюме;
- всегда проверяйте моторный отсек перед запуском двигателей. Никогда не запускайте двигатели, если Вы обнаружили утечку горючего или его испарения.

В Руководстве Механика, которое Вы найдете в Комплекте Владельца, содержится более детальная информация относительно запуска двигателей. Следующая информация может быть использована только в качестве общих рекомендаций.

2.1. Первый запуск двигателей

- ✓ перед запуском двигателей и вплоть до того, как они будут прогреты, убедитесь в том, что судно надежно пришвартовано к пирсу;
- ✓ убедитесь, что рычаги управления двигателями находятся в нейтральном положении ("Neutral"), а колонки опущены и находятся под водой;
- ✓ лежаки для загара должны быть убраны и сложены, так как во время движения их использование запрещено.

ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ/УГАРНЫЙ ГАЗ

Холодный двигатель производит больше угарного газа, чем теплый. Проветривайте кокпит в достаточной мере, чтобы удалить угарный газ. Для проветривания открывайте иллюминаторы, люки и двери.

2.2. Запуск двигателей при заправленных бензобаках

1. Если стартерные аккумуляторы разряжены и судно оснащено кнопкой «BOOST», нажмите ее, чтобы увеличить мощность аккумулятора (на судах, оснащенных одним двигателем, объединяются мощности стартерного и сервисного аккумуляторов, на судах, оснащенных двумя двигателями, объединяются мощности двух стартерных аккумуляторов).
2. Поверните ключ зажигания, чтобы завести двигатели. Запуск двигателя возможен только при положении рычагов управления в нейтральном положении ("Neutral").
3. **Важно:** не пытайтесь завести двигатели дольше 10 секунд. Это может привести к перегрузке стартера и повредить его. Дайте стартеру остыть в течение 5 минут и только затем повторите попытку.

СПУСК НА ВОДУ

4. Сразу после запуска двигателей проверьте показатели давления масла. Если Вам кажется, что давление слишком низкое или слишком высокое, немедленно заглушите двигатели. Установите причину некорректного давления и устраните ее до того, как снова заведете двигатели.
5. Во время работы двигателей показатель вольтметра должен находиться между 12 и 15 вольтами.
6. Проверьте рулевое устройство. Поверните руль в крайнее левое и крайнее правое положение и убедитесь, что колонки или рули двигаются свободно.
7. В случае, если двигатель является стационарным, произведите проверку выхлопной и сливной систем, которые предназначены для удаления выхлопных газов и воды, охлаждающей двигатель. Если Вы видите, что из этих систем течет вода, немедленно заглушите двигатель и определите причину течи (проверьте водопроводную систему, положение забортного клапана и фильтров. См. также схемы в конце данного Руководства).

3. Контроль

После того, как Вы произвели предварительные проверочные испытания на Вашем судне, оно готово к тому, чтобы покинуть пирс. Отплывайте от пирса на небольшой скорости. Учитывайте скорость и направление ветра, приливно-отливное движение, течение и другие силы, которые могут оказывать влияние на судно. Убедитесь, что вокруг судна есть достаточно пространства, чтобы избежать столкновения с другими судами. Не забывайте, что суда не имеют тормозов и что водные течения и скорость влияют на время Вашей реакции. Лицо, управляющее судном, всегда должно быть внимательным для того, чтобы держать судно под контролем.

ОПАСНОСТЬ

Важно: Падение за борт является одним из самых частых происшествий и может привести к смерти. Никогда не позволяйте пассажирам во время движения сидеть на носу судна, на платформе для купания, на кормовой или боковых палубах или на спинках сидений. Береговая охрана следит за выполнением этих требований, небрежное отношение к данным требованиям карается законом

ВНИМАНИЕ

Снижение скорости судна и резкое включение реверса могут привести к затоплению кокпита. Так же, реверс при одном работающем двигателе (второй выключен) может привести к тому, что вода попадет в неработающий двигатель, что приведет к его серьезным повреждениям

Примечание: Суда тяжелее и медленнее реагируют на реверс во время хода. Будьте готовы к тому, что Вы не сможете выполнить крутой поворот во время заднего хода.

Помните о том, что управление судном располагается в кормовой части. Это означает, что при заднем ходе корма будет двигаться в направлении противоположном направлению поворота руля. Это важно помнить при швартовании, при движении около других судов или при приближении к людям, плавающим в воде.

СПУСК НА ВОДУ

ВНИМАНИЕ

Внимание: ОБЗОР. Когда судно набирает скорость, его нос поднимается вверх и препятствует обзору. Перед тем как начать набирать скорость убедитесь в том, что на пути перед Вами нет никаких препятствий. Также убедитесь в том, что Ваши пассажиры знают о том, что Вы собираетесь начать набирать скорость. Обзору того, кто управляет судном никогда ничего не должно мешать. Обратите внимание на следующие показатели: угол наклона транцевых плит, распределение веса на судне, скорость, ускорение, переход между нормальной и планируемой скоростью, навигационные условия, атмосферные осадки или брызги, темноту и туман, внутреннее освещение, положение тентов, расположение пассажиров и оборудования

Вы несете ответственность за любое повреждение, вызванное кильватерной струей Вашего судна. Будьте особенно внимательны в зонах, где запрещено создавать волны. Всегда соблюдайте скоростные ограничения и правила судоходства, действующие на Вашей акватории.

ВНИМАНИЕ

Примечание: обзор, маневренность и эксплуатационные показатели ухудшаются во время разгона. Рекомендуем как можно быстрее пересечь носовую волну и привести судно в горизонтальное положение. Никогда не развивайте большую скорость на несвободных акваториях, если вода беспокойная, при высоких волнах, сильном ветре или ограниченной видимости. В таких погодных условиях необходимо сбросить скорость и быть очень внимательным.

3.1. Регулировка трима на судах с колонками

Угол наклона трима – это угол наклона судна относительно поверхности воды

Примечание: Следующая информация носит общий характер. Пожалуйста, прочитайте Руководство Механика для получения детальной информации.

✓ управление колонками обычно располагается на приборной панели или на рычагах управления;

✓ переключатели трима контролируют угол наклона колонок. Очень важно регулировать трим во время плавания на судне. Перед тем, как начать набирать скорость, убедитесь в том, что колонки максимально опущены вниз (насколько позволяет глубина воды). Транцевые плиты при этом должны быть полностью подняты вверх;

✓ если носовая часть судна зарывается в воду, колонки опущены слишком низко. Используйте переключатель «Trim up» (увеличить трим) для того, чтобы исправить ситуацию;

✓ если нос судна поднят слишком высоко, если судно имеет тенденцию к «дельфинированию» (т.е. к периодическому «выпрыгиванию» из воды), если киль постоянно хлопает о воду, колонка поднята слишком высоко. Опустите колонку, чтобы исправить ситуацию. Если Вы начинающий яхтсмен или испытываете трудности с регулировкой угла наклона Вашего судна, сбавляйте скорость до тех пор, пока судно не займет нормальное положение;

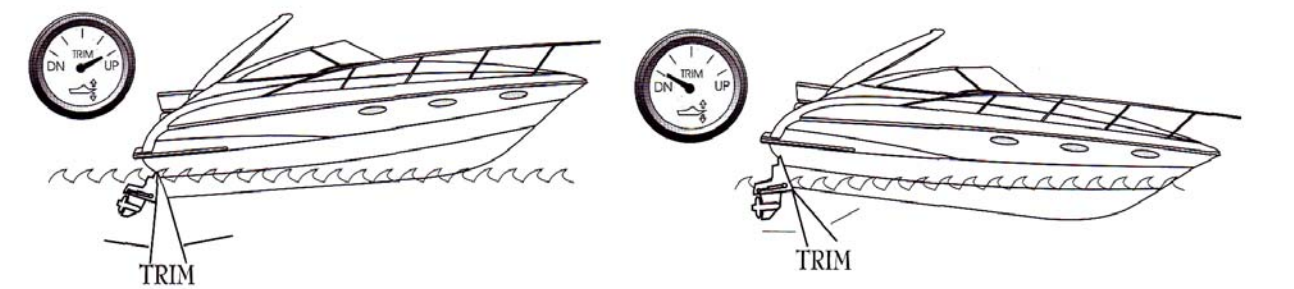
✓ лучший способ набирать скорость – это набирать скорость с полностью опущенными колонками, которые по мере набора скорости необходимо поднимать. Таким образом,

СПУСК НА ВОДУ

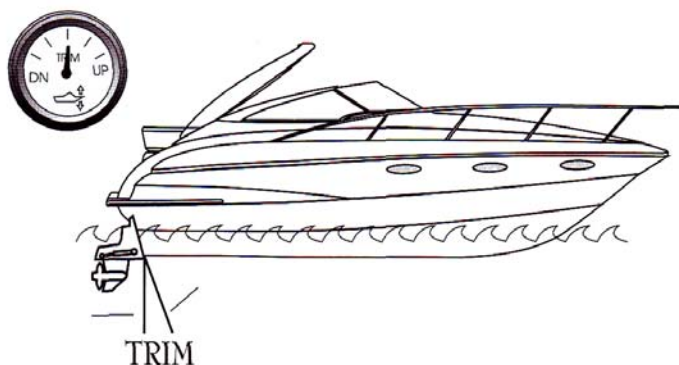
судно достигнет максимальной скорости, а управление им будет легким;

✓ подъем колонок позволяет судну в большей мере двигаться по поверхности воды. Находясь на поверхности воды, судно движется более быстро, т.к. корпус не сильно погружен в воду.

✓ убедитесь в том, что колонки и перо руля находятся в правильном положении. Никогда не заводите двигатели, если колонки находятся в поднятом положении: это может существенно повредить и колонки, и двигатель.



НЕПРАВИЛЬНО



ПРАВИЛЬНО

Примечание: на различных судах показания измерительных приборов могут различаться. Следующая информация имеет характер общих рекомендаций

⚠ ОПАСНОСТЬ

Потеря управления! Никогда не опускайте транцевые плиты полностью во время движения на большой скорости. Это может привести к потере управления судном. Постепенно опускайте транцевые плиты и смотрите, как судно будет реагировать

3.2. Транцевые плиты

Используйте транцевые плиты для регулировки наклона судна вправо/влево или вперед/назад для получения оптимального угла наклона (в зависимости от загрузки судна и погодных условий). Транцевые плиты, поднятые к корме судна, меняют, таким образом, угол. Этот угол позволяет судну дольше находиться на поверхности воды на малых скоростях. Опускаемые транцевые плиты позволяют сильно нагруженному судну быстрее набрать крейсерскую скорость.

Когда вы начинаете использовать свое новое судно, рекомендуем выйти на широко открытое водное пространство и протестировать транцевые плиты. Как только судно достигнет крейсерской скорости, измените угол наклона транцевых плит и посмотрите,

СПУСК НА ВОДУ

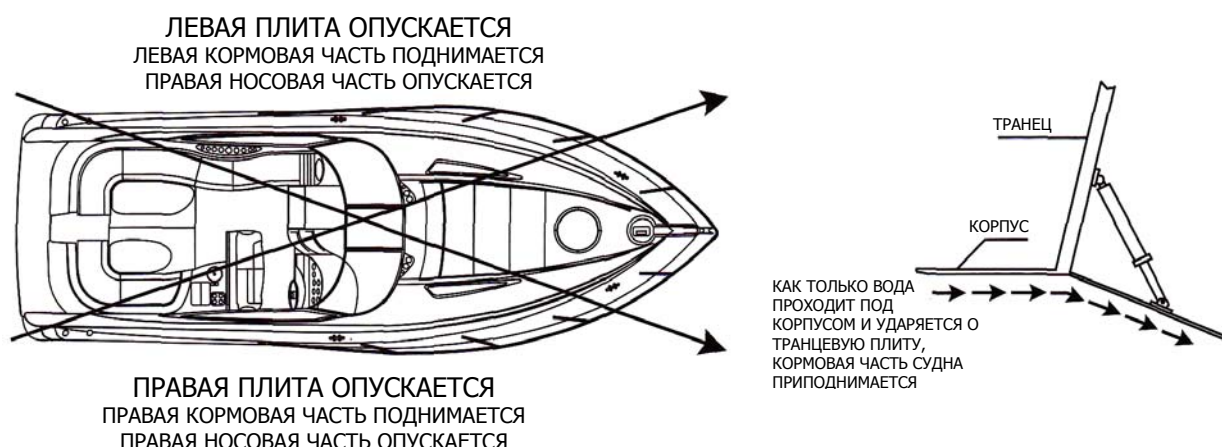
как оно будет реагировать. Это поможет Вам лучше понять, как управлять транцевыми плитами.

Использование транцевых плит независимо друг от друга так же может помочь компенсировать действие ветра, волн или неправильную нагрузку грузов на судно.

-Волны: опустите транцевые плиты ниже, чем обычно. Это поможет носовой части судна не «задираться» и плыть на более низкой скорости

-Попутное волнение: чтобы избежать попадания воды на переднюю часть судна, поднимите транцевые плиты, чтобы увеличить угол.

Помните о том, что судно будет реагировать медленно на движения транцевых плит. Изменяйте положение транцевых плит путем коротких переключений соответствующих переключателей. Вы можете продлить срок использования транцевых плит, если будете убирать их на то время, пока судно стоит в доке. Нажмите кнопку подъема транцевых плит до тех пор, пока транцевые плиты не займут крайнее верхнее положение. Переключатели транцевых плит показывают положение судна, но не положение самих транцевых плит.



⚠ ВНИМАНИЕ

Никогда не двигайтесь задом, когда транцевые плиты опущены. Это может их серьезно повредить.

Раздел 4: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ

*** Касается всех компонентов**

Все ремонтные работы электрической системы, а также всех других систем без разрешения дилера или производителя на их проведение могут сильно ограничить гарантийные обязательства компании DORAL, а также обязательства дилера. Также мы настоятельно рекомендуем не устанавливать оборудование, которое не было одобрено компанией DORAL. Все работы по установке и ремонту оборудования должны выполняться квалифицированным персоналом.

Данный раздел содержит информацию об электрической системе Вашего судна. Компания DORAL производит суда с учетом международных стандартов и стремится соответствовать самым строгим из них.

ВНИМАНИЕ

Во время ремонта или осмотра электрической системы, всегда отключайте ее от источника питания. Никогда не работайте с электрической системой, если она включена. Основное правило – ремонт должен осуществляться только квалифицированным специалистом

Никогда не оставляйте электрические компоненты без присмотра. Исключение составляют: трюмные помпы, зарядные устройства для аккумуляторов, сигнализация, пожарная сигнализация.

1. Система постоянного тока

ВНИМАНИЕ

-никогда не модифицируйте номинальный режим по электрическому току и не перегружайте предохранители;
-никогда не устанавливайте и не переносите электрические компоненты и устройства с компонентами, которые могут привести к перегрузке электрической системы

Ваше судно оборудовано электрической системой постоянного тока. Электричество для данной цепи поступает от 12-вольтовых аккумуляторов.

Количество аккумуляторов может быть различным, в зависимости от модели судна и набора опций.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

1.1. Зарядка аккумуляторов

Зарядное устройство производит зарядку аккумуляторов, в случае если они разряжаются. Аккумуляторы также заряжаются при работающих двигателях. Внутренний регулятор напряжения в генераторе регулирует данный процесс заряда аккумуляторов. Индикаторы напряжения расположены на панели управления и показывают уровень зарядки.

Важно: переключатель зарядного устройства должен быть всегда в положении OFF перед тем, как судно будет отсоединено от сети 110/220 вольт. Переключатель расположен на электрическом щите.

Внимание! Скорость зарядки аккумуляторов прямо пропорциональна скорости судна. Если Вы плывете медленно и на малых оборотах, возможно, зарядка будет производиться тоже медленно или вообще не будет производиться. В этом случае, особенно при навигации в ночное время суток, убедитесь, что Вы максимально экономите электроэнергию. В случае, если Вы используете слишком много электричества, а двигатели работают слишком медленно, Вы можете полностью израсходовать резервы аккумуляторов и существует риск полностью лишиться электроэнергии.

В случае, если аккумуляторы более менее длительное время не используются, зарядное устройство способно поддерживать уровень их заряда, если судно подключено к источнику питания. Во время плавания, зарядное устройство будет держать уровень заряда аккумуляторов на достаточном уровне, а также сможет обеспечить напряжение для 12-вольтовой электрической системы. Когда Вы не используете судно, Вам необходимо отключить все 12-вольтовые электроприборы от сети путем переключения выключателя, расположенного над платформой для купания в положение "OFF". Зарядное устройство при этом продолжит функционировать, равно как и трюмные помпы, сигнализация и электронные компоненты памяти.

ОПАСНОСТЬ

Во время подзарядки аккумуляторы производят кислород и водород. Эти газы являются взрывоопасными и могут проникнуть в вентиляционную систему. Очень важно обеспечивать достаточное проветривание моторного отсека, так как он является местом расположения аккумуляторов

✓ никогда не отсоединяйте аккумуляторы при работающих двигателях. Вы можете серьезно повредить электрическую систему.

1.2. Кнопка "BOOST"

Данная кнопка располагается на панели управления и позволяет включить дополнительные аккумуляторы параллельно с основными на короткий период времени. Являясь мерой предосторожности, данная система может быть использована, если уровень заряда основных аккумуляторов очень низкий. Применять данную систему можно следующим образом:

1. если один из двигателей не заводится вследствие низкого уровня заряда аккумулятора (двигатель вращается очень медленно или не вращается вообще)
2. нажмите кнопку "BOOST" одновременно с тем, как включите зажигание
3. как только двигатель начнет работать, отпустите ключ и кнопку. Дайте двигателю возможность поработать несколько минут, чтобы аккумулятор зарядился
4. в случае, если проблема повторится, и двигатель не будет заводиться, свяжитесь с Вашим дилером

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ

Яд! Аккумуляторы содержат серную кислоту, которая при контакте может вызвать серьезные телесные повреждения, а также привести к материальному ущербу. Избегайте попадания серной кислоты на кожу, одежду, в глаза. Каждый раз, когда Вы берете аккумулятор, надевайте защитные очки. В случае попадания серной кислоты на кожу, промойте поврежденный участок кожи чистой водой в течении не менее 15 минут. При проглатывании немедленно выпейте большое количество воды или молока и обратитесь к врачу

2. Система переменного тока

Переменный ток имеет силу тока 112 вольт и частоту 60 Гц. Этот ток позволяет работать системе кондиционирования воздуха, телевидению, электронагреваемым поверхностям и микроволновой печи.

ПРИМЕЧАНИЕ: В европейских моделях судов ток имеет силу 220 вольт и частоту 50 Герц. Оборудование и электрические схемы соответствуют европейским стандартам.

Переменный ток может поставляться двумя различными путями:

1. Самый простой и наиболее часто используемый путь – поставка переменного тока от источника берегового питания в марине. Вы можете соединить Ваше судно с источником берегового питания с помощью специального кабеля, который поставляется вместе с судном. Никогда не модифицируйте такой кабель. Обычно, электричества, поставляемого с помощью такого кабеля из марины достаточно для того, чтобы включить все электрические приборы. Если Вы не можете это сделать, обратитесь к работникам марины. Подключившись к источнику берегового питания, Вы сможете включить все электрические приборы, а также зарядить аккумуляторы.
2. Вторым источником получения переменного тока является генератор. Мощность генератора рассчитана таким образом, чтобы соответствовать потребностям Вашего судна в электричестве. Также генератор может производить зарядку 12-вольтовых аккумуляторов через зарядное устройство.

ВНИМАНИЕ

Электрическое оборудование Вашего судна может быть повреждено в случае обратной полярности. Гарантия компании DORAL не распространяется на такие повреждения. Во время подключения к источнику переменного тока, будь то источник берегового питания или генератор, убедитесь в том, что полярность не изменена (обратите внимание на предупреждающий световой сигнал). Изменяйте полярность до того, как включите электрическую систему

ВНИМАНИЕ

Производителем установлена верная полярность. Любые изменения в системе переменного тока должны производиться только уполномоченным на это лицом. Помните, что неудовлетворяющая техническим требованиям установка электрических компонентов может привести к возгоранию

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

ВНИМАНИЕ

Никогда не оставляйте судно без присмотра, если 110/220V система включена

2.2. Использование берегового источника электропитания

Для того чтобы подключиться к береговому источнику электропитания:

1. Выключите генератор. Лампочка, индицирующая работу генератора должна погаснуть.
2. Переместите переключатель генератора в положение "OFF". Также переместите основной переключатель (или основные переключатели – если их несколько) "MAIN" в положение "OFF".
3. Переместите переключатель берегового электропитания в положение "ON". При этом загорится лампочка, индицирующая подключение к береговому источнику питания.
4. Переместите переключатель переменного тока в положение "ON". При обратной полярности загорится предупреждающая лампочка. В этом случае немедленно переместите переключатель переменного тока в положение "OFF".
5. Включите все необходимые выключатели в индивидуальном порядке.

ВНИМАНИЕ

Перед тем как соединить кабель с источником берегового электропитания, выключите переключатель источника берегового питания в электрическом щитке, чтобы избежать риска поражения электрическим током. Перед тем, как снова включить переключатель, подключите кабель к источнику берегового электропитания. Для подключения к источнику берегового электропитания используйте ТОЛЬКО кабель, который был поставлен с Вашим судном

ОПАСНОСТЬ

Если в данный момент Вы не подключены к источнику берегового электропитания, убедитесь, что дверца, за которой располагается разъем для подключения, закрыта. Очень важно, чтобы электрический кабель не соприкасался с водой

ВНИМАНИЕ

Не плавайте около судна, подключенного к источнику берегового электропитания.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

Переменный ток, поставляемый от генератора:

1. Отключите береговое питание. Соответствующая лампочка должна погаснуть.
2. Переместите переключатель берегового питания в положение "OFF". Также переместите в положение "OFF" переключатель переменного тока.
3. Переместите переключатель генератора в положение "ON". При этом должен загореться индикатор работы генератора.
4. Переместите переключатель генератора в положение "ON".
5. Включите все необходимые выключатели в индивидуальном порядке.

ВНИМАНИЕ

Если генератор начнет работать в неправильный момент времени, это может привести к телесным повреждениям или смерти. Выключите генератор и отключите аккумулятор перед проведением наладочных или ремонтных работ генератора или двигателей. Не отключайте ни один кабель при наличии паров топлива в моторном отсеке.

Следуйте инструкциям относительно генератора, описанным в Руководстве Владельца. Данное Руководство описывает все рекомендуемые действия для безопасного пользования генератором, а также для его наладки и ремонта.

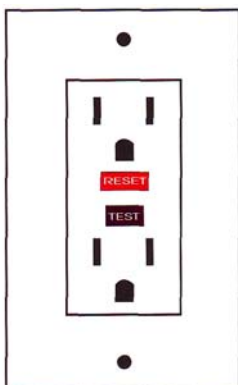
3. Электрический щит

ВНИМАНИЕ

Никогда не отключайте автоматический предохранитель, который должен отключаться автоматически, не исправив проблему, которая может привести к перегрузке электрической системы.

Предохранители имеют вид тумблерных переключателей. Это позволяет Вам включать и выключать их вручную. Данные предохранители защищают цепи постоянного и переменного тока путем разрыва электрической цепи, если произошло короткое замыкание или цепь перегружена.

4. Устройство Защитного Отключения (УЗО)



Данное устройство предназначено для того, чтобы защитить от перепадов напряжения (обычно связанных с перегрузкой электрической цепи). При возникновении перегрузки цепи, УЗО разомкнет цепь. Для того чтобы снова включить электричество, необходимо вернуть выключатель УЗО в исходное положение. Если устройство УЗО часто срабатывает (за исключением случаев, когда Вы его тестируете), свяжитесь с Вашим дилером для проведения диагностики.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

5. Коррозия

Металлические детали, полностью или частично находящиеся в воде, могут быть повреждены тремя видами коррозии: окислением, гальванической коррозией и коррозией, вызванной блуждающими токами.

5.1. Окисление

Большинство современных яхт и катеров оснащены металлическими деталями, стойкими к окислению. Поэтому данный вид коррозии, как правило, не доставляет особых проблем. Нержавеющая сталь может быть подвержена окислению, если в ее составе не содержится кислород. Например, если деталь из нержавеющей стали поцарапана и в царапину попадет вода, может начаться процесс коррозии. Компания DORAL использует нержавеющую сталь 316 типа, так как данный тип стали является одним из наиболее коррозионностойких материалов.

Если Вы планируете оснастить Ваше судно дополнительным оборудованием (особенно таким, которое будет располагаться под ватерлинией), убедитесь в том, что оно выполнено из материала, стойкого к окислению (например, из нержавеющей стали, бронзы, латуни, меди).

5.2. Гальваническая коррозия

Гальваническая коррозия, иногда ошибочно называемая «электролитическая коррозия», одна из наиболее распространенных форм коррозии на судах. Данный вид коррозии имеет электрохимическую природу. Гальваническая коррозия возникает, если два или более различных металлов вступают в контакт посредством электролита (проводящего агента), такого как вода. В этом случае происходит гальванизация: один из металлов берет на себя функцию анода и корродирует быстрее, чем, если бы он находился один, без другого металла. Чем дальше металлы располагаются друг от друга, тем быстрее корродирует анодирующий металл. Более того, поскольку соленая вода является лучшим электролитом, чем пресная, в море гальваническая коррозия распространяется быстрее. Лучший способ защиты от гальванической коррозии – покрытие металлических частей диэлектрической краской (к ним относятся большинство всех красок, в состав которых не входят металлы).

Даже если металлические детали на Вашем судне имеют похожий состав, коррозия все равно будет присутствовать. Для защиты этих деталей, Ваше судно оборудовано анодирующей плитой, выполненной из цинка. Цинк является очень хорошим анодом, поэтому будет корродировать гораздо быстрее, чем, например, нержавеющая сталь. Более катодные металлы (такие как бронза, из которой выполнено перо руля) будут корродировать цинковый анод, прежде чем начать корродировать винт, выполненный из нержавеющей стали. Необходимо регулярно заменять аноды, так как в морской воде они корродируют быстрее.

Обычно цинковый анод имеет небольшой размер и крепится к металлическим деталям, находящимся под ватерлинией: к транцевым плитам, лопалям винта и т.п. Обычно анод размещен в месте с низкой водостойкостью и таким образом, чтобы его можно было легко снять. Ваше судно DORAL поставляется вместе с установленным анодом.

Металлические детали, которые расположены под полосой ватерлинии и к которым не может быть прикреплен анод, соединяются с ним электрическим проводом зеленого цвета.

✓ никогда не окрашивайте аноды;

✓ заменяйте аноды, когда они становятся грязными или не могут больше использоваться. Компания DORAL рекомендует часто осматривать цинковые аноды и при необходимости заменять их на новые.

Аноды можно приобрести в большинстве специализированных магазинов.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

5.3. Коррозия, вызванная блуждающими токами

Электрические системы на судне, в воде или в марине могут образовывать «утечки» электричества, которые могут вызывать коррозию.

Все суда DORAL оснащены специальной цинковой защитой, которая ограничивает влияние такой коррозии и продлевает срок использования оборудования.

6. Электрические аксессуары

Список дополнительного оборудования расположен в Руководстве Пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стиральная машина и пылесос, являющиеся опциями на DORAL Alegria, могут использоваться только когда судно подключено к источнику берегового питания.



ВНИМАНИЕ

Во время использования электрических варочных поверхностей, постоянно держите их под присмотром и использовать их могут только взрослые. Всегда используйте их в соответствии с их назначением, описанном в Руководстве Пользователя. Никогда не используйте их во время движения судна

Раздел 5: СИСТЕМЫ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

1. Система подачи чистой воды

Система подачи чистой воды соединена со смесителем в камбузе, туалете, с душем и т.п. Данная система находится под давлением и состоит из бака для чистой воды, автоматической электрической помпы и фильтра. Бак для воды заполняется через крышку наливной горловины, расположенной на одном из бортов судна (в зависимости от модели).

Перед заполнением бака обязательно проверьте качество воды. Мы не предлагаем использовать данную воду для питья или приготовления пищи. Данная вода может использоваться только в санитарно-гигиенических целях.

1.1. Как использовать систему

Вода поступает из бака с помощью мотора, расположенного в моторном отсеке (за исключением модели Prestancia). Прежде чем достигнуть помпы, вода проходит через фильтр, который задерживает все твердые частицы. Для того, чтобы избежать повреждения помпы, она не должна работать при пустом баке. Немедленно выключите помпу, если слышите, что она работает, а вода нормально не циркулирует.

Бак для чистой воды

1. Наполните бак чистой свежей водой (около 76 литров, 20 галлонов)
2. Включите помпу, выключатель которой находится на панели переключателей
3. Откройте любой из кранов, подающих воду, и дождитесь, пока из системы подачи воды выйдет весь воздух и вода не начнет течь нормально.
4. После этого откройте кран подачи горячей воды и повторите процедуру.
5. Повторите процедуру, описанную в п.п.3 и 4 со всеми кранами. Как только весь воздух из системы подачи свежей воды будет выпущен, помпа начнет создавать необходимое давление воды внутри системы и автоматически отключится, как только необходимое давление будет достигнуто.

✓ в некоторых моделях крышка наливной горловины заменена на водозаборный клапан. Соедините Ваше судно с системой подачи воды в марине и откройте клапан, расположенный на борту со стороны платформы для купания.

6. Начните залив воды.

1.2. Подключение к источнику водопроводной воды

1. Отключите помпу в системе подачи свежей воды
2. Подключите шланг к выходу "City Water" на судне и убедитесь, что оба его конца чистые, а внутри нет грязи и мусора
3. Перед соединением кабеля с источником водопроводной воды в доке, откройте водопроводный кран на судне, чтобы убедиться в том, что в баке для воды нет грязи и мусора
4. Соедините шланг с соответствующим разъемом в доке.



ВНИМАНИЕ

Во время заливки воды в баки никогда не оставляйте судно без присмотра. Вода может вылиться и повредить аккумуляторы, двигатель и другие компоненты, располагающиеся в моторном отсеке

1.3. Бак для горячей воды

Для получения подробной информации смотрите соответствующий раздел Руководства Пользователя

СИСТЕМЫ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

2. Санитарно-техническая система

Для получения подробной информации о пользовании туалетом смотрите соответствующий раздел Руководства Пользователя

2.1. Накопительный бак для сточных вод

Накопительный бак для сточных вод предназначен для сбора воды, поступающей из туалетов. Бак соединен с соответствующей помпой, расположенной на палубе и люком, расположенным на палубе или на корпусе (в зависимости от модели). Данный бак также оборудован индикатором уровня, который соединен с индикатором, расположенным на панели переключателей.

ВНИМАНИЕ

Никогда не перекачивайте воду из туалета в бак, если он уже полностью наполнен. Это может привести к повреждениям бака, системы подачи воды или самого судна. Убедитесь в том, что Вы точно знаете емкость бака, а также место расположения индикатора на панели переключателей

2.2. Бак для «серой» воды

Бак для «серой» воды на все суда DORAL устанавливается в качестве опции. Он предназначен для сбора воды, поступающий из смесителей и душа. Вода сливается в бак под действием силы тяжести. Как только уровень воды повышается, автоматически включается помпа и перекачивает воду в бак для «серой» воды. Бак для «серой» воды соединен шлангом с помпой для перекачки сточных вод. Также он имеет вентиляционный люк, расположенный на палубе или на корпусе (в зависимости от модели). Бак также оборудован индикатором уровня, с соответствующим индикатором, расположенным на панели постоянного/переменного тока.

2.3. Откачивание «серой» воды, откачивание сточных вод

Откачивание «серой» воды и сточных вод может быть произведено двумя способами:

А). Путем забора

Содержимое баков извлекается путем использования специальной помпы в маринах. Это наиболее часто используемый способ опустошения баков. Обычно данную операцию осуществляет персонал марины.

Опустошаться могут только баки для сточных и «серых» вод. Попытка откачки топлива или масла может быть опасной для того, кто производит данную операцию.

Б). С помощью мацератора

Мацератор поставляется в качестве опции и позволяет производить выброс сточных вод в воду. Суда, оборудованные мацератором, также могут опорожнять баки для сточных и «серых» вод в маринах. Процедура идентична описанной в п.А.

Вы можете осуществлять выброс вод за борт только в тех зонах, где это разрешено. Вы обязаны знать расположение таких зон. Для получения подробной информации свяжитесь с береговой охраной или с полномочными лицами марины.

Правила использования мацератора:

1. Откройте вентиль мацератора, расположенный в моторном отсеке на У-образном соединении шлангов
2. Переведите У-образный вентиль в одно положение с вентилем мацератора
3. Переведите включатель мацератора на панели управления в положение "ON"
4. Выключите мацератор как только сточные воды будут откачаны за борт, закройте вентиль и переместите У-образный вентиль в сторону бака для сточных вод.

Использование мацератора при пустом баке для сточных вод, может привести к его повреждению.

Раздел 6: **ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА**

1. **Заправка топливом**

ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА! ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!

- ✓ регулярно обследуйте топливную систему;
- ✓ никогда не курите во время заправки;
- ✓ перед тем как завести двигателя, проветривайте трюм на протяжении, по крайней мере, 4 минут. Обследуйте моторный отсек на предмет наличия в нем дыма. В случае наличия дыма, немедленно выясните его причину;
- ✓ если во время заправки топливо попало в трюм или в моторный отсек, не заводите двигателя. Выясните причину протечки. Свяжитесь с квалифицированным лицом для устранения топлива из трюма и моторного отсека. Не откачивайте топливо за борт. Свяжитесь с береговой охраной для получения дополнительной информации;
- ✓ никогда не заполняйте топливный бак до отказа;
- ✓ убедитесь, что вентиляционная система исправно функционирует, никогда не модифицируйте вентиляционную систему

1.1. Общая информация

- ✓ Следуйте рекомендациям производителя относительно использования типов топлива и масла. Используя неподходящие топливо и масла, Вы можете повредить судно и потерять возможность воспользоваться гарантией;
- ✓ всегда используйте качественное топливо. Топливо, находящееся в баке более 1 месяца, может изменить свою структуру и привести к некорректной работе судна и повредить систему впрыска;
- ✓ всегда перед началом навигационного сезона проверяйте дизельные фильтры, герметичность и обоймы фильтров. После этого проверяйте их на протяжении всего навигационного сезона. Фильтры должны вовремя проверяться, очищаться и заменяться. Если Вы обнаружили в фильтрах воду, свяжитесь с Вашим дилером, так как это может повлиять на срок эксплуатации Вашего двигателя;
- ✓ горлышко топливного бака располагается на палубе. Крышка топливного бака маркирована словами "GAS" или "DIESEL". Ключ от топливного бака Вы найдете в Пакете Владельца. Убедитесь в том, что заправляете правильный тип топлива;
- ✓ производите заправку только в дневное время суток;
- ✓ избегайте разбрызгивания топлива, чтобы избежать загрязнения окружающей среды;
- ✓ во время заправки бака, используйте правило 1/3: 1/3 топлива – расход на электроэнергию, 1/3 - на обратную дорогу, 1/3 – резерв;
- ✓ оставляйте в резерве на 15% больше топлива, если Вы плывете в беспокойных водах;
- ✓ суда DORAL, оснащенные одним двигателем, как правило, имеют один топливный бак. Суда, оснащенные двумя двигателями, имеют два бака (за исключением Prestancia). Левый бак соединен с левым двигателем, а правый бак – с правым двигателем;
- ✓ каждый топливный бак оснащен обратным клапаном;
- ✓ если Вы планируете не использовать судно какой-то период времени, мы рекомендуем оставить топливный бак заполненным для того, чтобы избежать конденсации в нем;

ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА

- ✓ никогда не обследуйте судно на предмет наличия топливных брызг с источником открытого пламени;
- ✓ Во время заправки следуйте направлению топливной помпы.

Производить какие-либо операции с топливной системой могут только квалифицированные специалисты. Любое изменение, внесенное в топливную систему, будет нести потерю гарантии DORAL. Ваше судно, в зависимости от модели, имеет один или два топливных бака. Каждый бак установлен неподвижно. Изучите всю информацию о технических характеристиках Ваших топливных баков.

ВНИМАНИЕ

Никогда не пытайтесь увеличить размер топливных баков или установить дополнительный топливный бак. Это прекратит действие гарантии на судно, и, что более важно, может создать опасность возгорания и взрыва и привести к телесным повреждениям или смерти

ВНИМАНИЕ

Протечки топлива очень опасны, так как могут стать причиной возгорания или взрыва. Регулярно обследуйте топливную систему на предмет протечек и коррозии

1.2. Перед заправкой

- убедитесь в том, что судно надежно пришвартовано;
- выключите двигатели и все электрические приборы, так как они могут вызвать искры;
- убедитесь в том, что на борту нет пассажиров;
- держите под рукой закрытый огнетушитель;
- крен судна может вызвать вытекание топлива из топливного бака. Заправляйте топливный бак не более чем на 95%.

1.3. Во время заправки

- никогда не оставляйте судно без присмотра во время заправки;
- убедитесь в том, что наконечник помпы и прокладочный лист надежно соприкасаются. Это предотвратит образование искр, образуемых статическим электричеством;
- включите трюмный насос.

1.4. После заправки

- уберите крышку топливного бака и вытрите все топливные брызги;
- откройте все двери, люки и иллюминаторы для того, чтобы проветрить судно;
- откройте крышку моторного отсека, чтобы проветрить трюм до полного исчезновения запаха горючего;
- включите трюмный насос не менее чем на 4 минуты, прежде чем завести двигатель.

2. Вентиляция

Каждый топливный бак оснащен вентиляционным люком, располагаемым по бокам судна. Это позволяет воздуху, находящемуся в баке выходить во время заправки. Очень важно регулярно очищать люк от пыли и грязи во избежание его засорения.

3. Обратный клапан

Топливный шланг между топливным баком и двигателем оснащен обратным клапаном. Клапан пропускает топливо, которое качает топливная помпа. При возникновении протечки, клапан препятствует выходу топлива из топливного бака.

ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА

ВНИМАНИЕ

Необходимо регулярно производить в сервисном центре Вашего дилера профилактический осмотр обратного клапана, чтобы избежать его засорения. Менять и чистить обратный клапан следует по необходимости

Важное примечание: На некоторых моделях судов (таких как Alegria), обратный клапан приводится в действие вручную.

4. Топливные фильтры

Топливный фильтр предназначен для предотвращения попадания грязи и примесей из двигателя. Фильтр необходимо регулярно заменять (не реже чем 1 раз в сезон, в зависимости от частоты использования судна).

См. приложения, список замены фильтров.

Раздел 7: ДВИГАТЕЛИ

1. Моторный отсек

Моторный отсек располагается между транцем и перегородкой, отделяющей жилую зону судна. На некоторых моделях в моторном отсеке расположены топливные баки. Они покрыты панелями из металлизированной пены, которая гасит вибрацию и препятствует распространению шума в кокпит и жилую зону. Доступ в моторный отсек возможен через основной вход, а также через люк, расположенный в полу кокпита. В отсеке есть освещение. Моторный отсек разделяется на отсеки для системы управления, электрической системы, механической системы, которые необходимы для того, чтобы судно двигалось.

Например, в моторном отсеке Вы найдете рулевую систему и заборные клапаны для двигателей, рамы транцевых плит, зарядные устройства для аккумуляторов, помпы для свежей воды и т.п.

Вам необходимо ознакомиться с содержимым моторного отсека и с различными установками, расположенными там. Например, вам необходимо знать, где располагаются заборные клапаны, как они работают и где возможны протечки.

ВНИМАНИЕ

Никогда не входите в моторный отсек при работающих двигателях. Вращающиеся части двигателей могут нанести серьезные увечья

1.1. Приводы

На судах DORAL может присутствовать один из трех типов приводов: колонки, валы и V-драйв.

1.2. Колонки

В судне, оснащённом колонками, двигатель располагается в кормовой части судна и прикреплен к транцу. Приводной вал проходит через транец и соединяется с колонками, расположенными за транцем. Обе колонки перемещаются вверх и вниз, вправо и влево, в зависимости от направления движения судна. Судно легче грузить или швартовать к песчаному берегу, если его колонки подняты. Данный тип привода позволяет более точно регулировать трим. Система охлаждения двигателя, также как и выхлопная система прикреплены к двигателю, для того чтобы упростить установку и ремонт колонок.

1.3. Валы и V-драйв

При таких видах приводов двигатель и привод установлены внутри корпуса. Гребной вал проходит через корпус под углом 6 градусов по отношению к горизонтали, что позволяет поместить винт за кормой перед рулевым пером. Рулевая система является независимой от двигателей и состоит из двух рулей и рулевых валов. Эти валы соединены внутри судна посредством металлических тяг и приводятся в движение гидравлической рулевой рейкой. При поломке рулевой системы, судном, тем не менее, можно будет управлять с помощью двигателей.

Система V-драйв подходит для управления судном в беспокойных водах. Более того, большинство компонентов в данном приводе расположены внутри судна и меньше подвергаются коррозии, чем в судах, оснащённых колонками.

ДВИГАТЕЛИ

ВНИМАНИЕ

Никогда не входите в моторный отсек, если есть риск получить повреждения от моторов или выхлопной системы

ВНИМАНИЕ

Никогда не пытайтесь увеличить мощность двигателей. См. приложения относительно максимальной мощности Ваших двигателей

2. Система откачки трюмных вод

2.1. Помпы

Модели Intrigue, Elegante, Boca Grande, Alegria оснащены двумя электрическими помпами Rule, каждая из которых имеет производительность 4164 л/час (1100 галл/час). Они расположены вдоль срединной линии судна в самых нижних точках моторного отсека. Помпы напрямую соединены с аккумуляторами и всегда готовы к использованию. Помпы автоматически начинают работать, как только уровень воды поднимается на $\frac{3}{4}$ их высоты. Трюмная помпа может быть активирована вручную с помощью тумблера "Bilge", расположенного на руле. Основная помпа располагается на несколько сантиметров ниже дополнительной. Если уровень воды поднимается настолько, что начинает работать резервная помпа, включается звуковой сигнал, который является сигналом протечки воды. Проблема должна быть немедленно устранена, соответствующие ремонтные работы должны быть произведены по возможности максимально быстро.

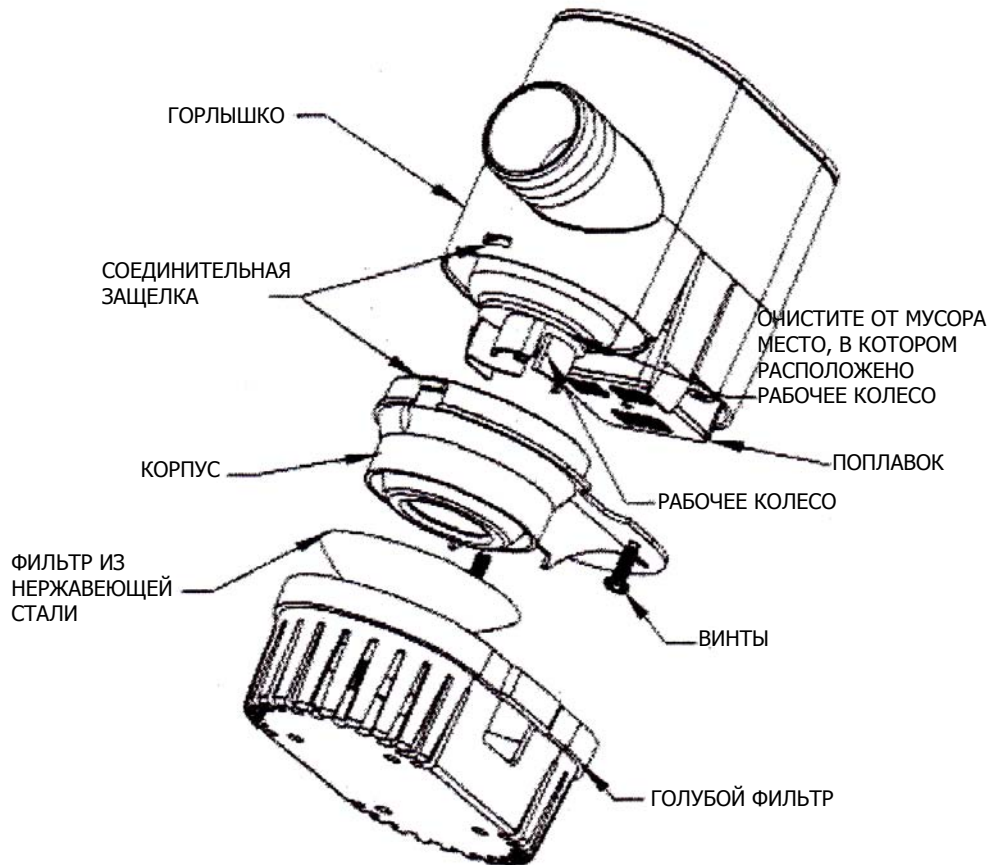
Prestancia и Intrigue оснащены такой же помпой, но с производительностью 2839 л/час (750 галл/час) и расположенной перед перегородкой моторного отсека. Elegante и Boca Grande оснащены контрольным клапаном, который расположен в нижней части перегородки моторного отсека. Это позволяет выкачивать воду, поступающую за перегородку. Также помпы могут быть приведены в действие вручную с помощью тумблера "Bilge", расположенного на руле.

Временами Вы можете слышать звук работающей помпы, но это не означает, что она выкачивает воду. Убедитесь, что помпа выкачивает воду за борт. Если этого не происходит, возможно, помпа засорилась и Вам необходимо как можно скорее ее очистить от мусора. Осмотр и очистка трюмной помпы должны проводиться регулярно, чтобы Вы были уверены в исправности помпы. На судне нет индикатора неисправности помпы. Именно поэтому очень важно производить рекомендуемое техническое обслуживание.

2.1.1. Техническое обслуживание

1. Для того чтобы очистить рабочее колесо помпы, открутите винты из нержавеющей стали, которые удерживают корпус помпы на месте. После этого снимите гидровыключатель, чтобы его очистить
2. Очистите поплавков и поместите его на место. Убедитесь в том, что после установки надпись "This side down" видна.
3. Закройте корпус и закрепите его винтами из нержавеющей стали

ДВИГАТЕЛИ



Примечание: никогда не используйте помпу для откачки топлива, масла, кислоты, если они разлиты в моторном отсеке. Это запрещено правилами защиты окружающей среды.

2.2. Вентиляторы в трюме

Все модели судов DORAL оснащаются одним или двумя трюмными вентиляторами, с максимальной производительностью 11,34 м³/мин. (400 куб. футов/мин). Они предназначены для того, чтобы удалять из моторного отсека пары горючего после заправки или протечки, так как они являются взрывоопасными.

Тумблер "BLOWER", расположенный на панели управления около замка зажигания, необходимо включать не менее чем за 4 минуты перед включением зажигания. Второй тумблер трюмного вентилятора расположен на электрическом щитке (исключение составляет модель Monticello) и также должен включаться не менее чем за 4 минуты до включения генератора. Световой индикатор трюмного вентилятора указывает на то, что вентиляторы работают в нормальном режиме.

Очень важно проверять вентиляторы на предмет их нормальной работоспособности.

3. Генераторы

Дополнительный генератор производит дополнительную электроэнергию (110 вольт, 60Гц или 220 вольт, 50Гц). Суда DORAL оборудованы генераторами с мощностью от 4000 до 9000 ватт (в зависимости от модели). На каждой модели производится достаточно электроэнергии для работы электрического оборудования.

Генератор имеет собственный заборный клапан и выхлопную систему.

3.1. Запуск генератора

Перед тем как доставить Вам судно, Ваш дилер произведет проверку генератора и произведет его запуск. Поэтому Вам должно быть не сложно запустить его и использовать.

ДВИГАТЕЛИ

Примечание: топливная система генератора сконструирована таким образом, что генератор не может использовать все горючее из топливных баков. Даже если генератор работает, в топливном баке останется достаточно горючего, чтобы, по крайней мере, завести двигатели.

На модели Alegria топливные баки соединены между собой и оснащены вентилем. При открытии вентиля уровень топлива в двух баках уравнивается.

Запуск генератора

1. Выключите двигатели. Это позволит Вам получить доступ в моторный отсек и запустить генератор.
2. На электрическом щитке выключите все электроприборы, включая те, которые работают от 12 вольт
3. Сдвиньте защитную панель с надписью "GEN" в положение "ON"
4. Убедитесь в том, что заборный клапан открыт. Также осмотрите водный фильтр генератора. Если фильтр загрязнен, закройте клапан и очистите фильтр. Для соблюдения техники безопасности, выключайте двигатели в то время, когда Вы находитесь в моторном отсеке.
5. Убедитесь, что выключатель, расположенный на панели генератора, находится в положении "ON"
6. Проверьте уровень масла в двигателе генератора и, при необходимости, долейте его
7. Как только Вы завершили визуальную проверку, закройте моторный отсек, включите трюмные вентиляторы на 4 минуты и включите генератор с помощью соответствующего тумблера, расположенного на электрощите. Двигатель должен завестись не позднее чем через 15 секунд. Если это не произойдет, дайте стартеру остыть и повторите попытку через несколько минут.
8. Как только генератор запустился, дайте ему прогреться в течение 5 минут, прежде чем включать электроприборы. Осуществить проверку работоспособности системы охлаждения генератора можно, если проверить выходит ли вода из выхлопной трубы (сбоку или на корме).
9. Включайте электроприборы таким образом, чтобы не перегрузить систему и избежать выключения тумблера на электрическом щитке.

ВНИМАНИЕ

Необходимо регулярно обследовать генератор. Мельчайшая протечка может вызвать отравление угарным газом всех людей, находящихся на борту

ВНИМАНИЕ

Всегда выключайте генератор на время сна

4. Система кондиционирования воздуха

Если Ваше судно оборудовано кондиционером (поставляется в качестве опции во всех моделях кроме Alegria), Вы можете изменять температуру воздуха в каютах в зависимости от сезона. Система кондиционирования работает наилучшим образом при температурах ниже (выше) критических. Если температура воды превышает рекомендуемую производителем, работоспособность кондиционера существенно снизится. Система кондиционирования воздуха работает от 110/220 вольт: от генератора или источника берегового питания. Для получения более подробной информации, см. Руководство Владельца по системе кондиционирования.

ДВИГАТЕЛИ

4.1. Охлаждение воздуха

1. Убедитесь в том, что электропитание в каюте подключено к электрической сети
2. В случае, если электропитание не подключено, подключите его к генератору или источнику берегового питания. При этом должен загореться световой индикатор.
3. Откройте клапан кондиционера, расположенный в моторном отсеке
4. Медленно откройте крышку фильтра, расположенного над помпой, чтобы выпустить воздух, скопившийся внутри. Закройте крышку так, чтобы вода не полилась в трюм
5. Включите тумблер кондиционера, расположенного на электрическом щитке в положение "ON"
6. Установите желаемую температуру на панели управления кондиционером
7. Система самостоятельно начнет работать и доведет температуру кают до заданной температуры. Вам необходимо лишь задать желаемую температуру.

Сведения о дополнительных опциях контроля Вы можете получить в Руководстве Владельца.

Весь конденсат, образуемый кондиционером, поступает в помпу, которая откачивает воду из душа. Помпа автоматически включится, как только уровень воды достигнет определенного уровня. Очень важно регулярно производить очистку помпы.

4.2. Нагрев воздуха

Повторите процедуру, описанную в п.4.1., за исключением того, что Вам необходимо переместить тумблер системы кондиционирования на приборной панели в положение "HEAT". Очень важно не превышать температуры, рекомендованные производителем. Система не предназначена для длительной работы в условиях очень холодной воды. Перед тем как связаться с сервисным центром, пожалуйста, проверьте температуру воды за бортом.

Примечание:

-внимательно прочитайте Руководство Пользователя и изучите конструктивные особенности Вашего кондиционера. Правильно установленная система сделает внутреннее пространство судна сухим, а также, будет поддерживать нужную температуру, используя при этом меньше электроэнергии;

-во время работы кондиционера не держите двери, люки и иллюминаторы открытыми. Это может вызвать появление конденсата, изменить уровень влажности и повлиять на работу кондиционера;

-регулярно производите осмотр воздушных и водных фильтров. Несвоевременное техническое обслуживание приведет к неисправностям помпы и испарителя. Испаритель может обледенеть, и водяная помпа забьется и, таким образом, ограничит или прекратит движение воздуха;

- очень важно соответствующим образом переводить систему кондиционирования для эксплуатации в холодное время года. Для получения подробной информации и проведения соответствующих работ, обратитесь к Вашему дилеру или квалифицированному специалисту.

Раздел 8: КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

1. Тахометр

Указывает число вращений двигателя в минуту. Прочитайте Руководство механика, в котором содержится информация о максимальных показателях тахометра, рекомендуемых производителем.

2. Часомер

Указывает количество часов работы двигателя, или, точнее, время, в течение которого ключ зажигания находился в замке зажигания в положении "START". Этот показатель является очень важным при планировании технического осмотра двигателя.

3. Спидометр

ВНИМАНИЕ

Если Вам кажется, что спидометр некорректно отображает скорость (или не работает), дайте задний ход, на расстояние приблизительно в 4 раза превышающее длину судна, чтобы удалить из приемника давления возможный мусор

Достоверность спидометра является относительной и показания GPS-навигатора могут отличаться от показаний спидометра, при этом показания GPS-навигатора считаются более достоверными

Показания спидометра указывают на скорость судна в км/час или мили/час относительно воды (НЕ СУШИ!).

4. Датчик давления масла

Указывает на давление масла в двигателе. Пожалуйста, обратите внимание на уровень давления масла, когда в первый раз используете судно. Этот показатель станет отправным пунктом при дальнейшем определении нормального давления. Диапазон нормального давления масла достаточно широк. Тем не менее, Вам необходимо уделять особое внимание резким скачкам давления. Если уровень масла нормальный, а показания датчика резко изменяются, свяжитесь с Вашим дилером

ВНИМАНИЕ

Если давление внезапно упало, немедленно заглушите двигатель и выясните причину проблемы. Никогда не заводите двигатель до того, как выясните и устраните причину проблемы

5. Датчик температуры двигателя

Указывает на температуру воды, которая охлаждает двигатель. Сведения об оптимальной температуре содержатся в Руководстве Механика. Если показания выше рекомендуемых, это указывает на перегрев двигателя, что может привести к его повреждению. Проверьте, не засорены ли клапаны и немедленно свяжитесь с Вашим дилером. Не заводите двигатель, если проблема не исчезает.

6. Датчик уровня топлива

Указывает на уровень топлива в топливных баках.

7. Вольтметр

Указывает напряжение, создаваемое генератором переменного тока во время работы двигателей. Если двигатели заглушены, а ключ зажигания находится в коробке зажигания в положении "ON", вольтметр указывает на уровень заряда аккумуляторов.

КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

ВНИМАНИЕ

Если вольтметр показывает очень низкий уровень напряжения в то время, как судно движется, не глушите двигатели пока не пришвартуетесь в марине, так как заряд аккумуляторов может оказаться не достаточным для того, чтобы завести двигатели.

Примечание: Вы можете использовать параллельную систему "BOOST", если аккумуляторы стартера двигателя полностью разряжены

8. Синхронизатор двигателей

Указывает на то, вращаются ли двигатели с одинаковой скоростью (об./мин.)

9. Эхолот

Указывает на глубину воды под судном. Сверяйтесь с показаниями эхолота во время движения вблизи берега или в местах, где глубина может изменяться. Эхолот распознает глубину от 0,6 до 610 м (от 2 до 1999 футов). Устройство, передающее сигнал к эхолоту проходит через корпус в моторный отсек.

10. Компас

Правила могут предписывать наличие компаса на судне. Компания DORAL устанавливает компасы, которые понятны и удобны в использовании. Помните, что Ваш компас очень чувствителен к электрическим полям, металлу и магнитной радиации. Квалифицированный специалист поможет отрегулировать компас и установить линию полукруговой девиации. Данная линия может быть очень полезной при плавании на длинные расстояния.

11. УКВ рация

Ваше судно оснащено УКВ рацией (только для Северной Америки), как мерой безопасности, которой необходимо научиться пользоваться правильно. Лицо, управляющее судном, должно иметь сертификат, подтверждающий его умение пользоваться УКВ рацией. На некоторых территориях УКВ рация является обязательным оборудованием.

Слово "Mayday" (мэйдей) является международным сигналом бедствия. Используйте его только в случае реальной необходимости.

12. Контроллер прожектора

Это устройство позволяет управлять прожектором (расположенным на радарной арке) с поста рулевого.

Раздел 9: ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Максимальная весовая нагрузка на увеличенную платформу для купания

Весовые характеристики, приведенные ниже, описывают максимальную нагрузку, которая может быть осуществлена на увеличенную платформу для купания. Общий вес составлен из общего веса пассажиров, грузов и оборудования. Если на судне установлено стационарное дополнительное оборудование, необходимо помнить о сохранении стабильности судна. Стационарное оборудование должно располагаться максимально близко к срединной линии судна. Владелец судна несет ответственность за то, чтобы вес на платформе для купания был распределен должным образом и не нарушал стабильности судна. Компания DORAL рекомендует установку стационарного оборудования на платформу для купания в специализированном магазине или дилером DORAL. Также необходимо позаботиться о том, чтобы навигационные огни на транце не были закрыты оборудованием, зафиксированным на платформе для купания.

Monticello: 350 фунтов/158,55 кг. (максимум)

Prestancia: 500 фунтов/226,5кг. (максимум)

Intrigue, Elegante, Boca Grande : 600 фунтов/271,8 кг. (максимум)

Alegria: (встроенная платформа для купания) 1500 фунтов/679,5 кг, дополнительная платформа для купания 1000 фунтов/453 кг.

ВНИМАНИЕ

Заглушите двигатели, прежде чем начать купание с платформы.

Подождите некоторое время после того, как двигатели будут заглушены, прежде чем начать купание с платформы, так как двигатели выделяют угарный газ, который может находиться под платформой для купания, особенно в спокойной воде

ПРИЛОЖЕНИЕ

2. Постановка на якорь



1. Перед использованием лебедки снимите предохранительный крючок



2. Дерните замок, убедитесь в том, что трос лебедки натянут. При необходимости подтяните его



3. Управляйте лебедкой, используя дистанционное управление или переключатель, расположенный на фальшборте



4. Желаемая длина достигнута. Процедура постановки на якорь закончена.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время постановки на якорь не соединяйте цепь с помощью предохранительного крючка

ПРИЛОЖЕНИЕ

3. Поднятие якоря



1. Поднимите якорь, используя дистанционное управление или переключатель, расположенный на фальшборте



2. Зафиксируйте поднятый якорь с помощью предохранительного крючка.



3. Проверьте натяжение троса лебедки.

4. Примечания

Примечание: Для поднятия якоря мы рекомендуем использовать ручное управление, для обеспечения лучшего контроля

Примечание: Если судно оборудовано водяным шлангом в носовой части, используйте его во время процедуры поднятия якоря чтобы смыть с якоря и цепи грязь, мусор и органику.